



Umano
medical



Manuel de l'utilisateur et d'entretien

Droit d’auteur 2026 *Umano Medical inc.*

Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée, ou transmise sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, y compris par la photocopie, l’enregistrement, ou l’utilisation de méthodes électroniques ou mécaniques, sans l’autorisation écrite de l’éditeur, sauf dans le cas de brèves citations utilisées dans des résumés critiques et dans certains autres usages non commerciaux permis par la loi sur le droit d’auteur. Pour toute demande d’autorisation, écrivez à l’éditeur à l’adresse ci-dessous.

Instructions originales

Ce manuel est utilisé pour différents marchés/juridictions et l’information couvre plusieurs fonctions et options pour la table Echo-Flex™ 5002.

Cette publication est aussi disponible dans d’autres langues.

L’utilisation du masculin dans ce document fait référence à la fois aux hommes et aux femmes.

Imprimé au Canada

Umano Medical inc.

230 boulevard Nilus-Leclerc, L’Islet QC G0R 2C0 CANADA

T : (418) 247-3986

T : (877) 247-7494

umanomedical.com

information@umanomedical.com

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	5	Coussins	24
Description du produit	5	Trappe cardiaque (en option)	24
Utilisation prévue du produit	5	Coussin de positionnement (en option) ..	25
Contact	5	Ouverture périnéale (en option)	26
Illustration du produit	6	Poignées patient	26
Spécifications techniques	7	Appui-bras pivotant et amovible (en option)	27
Information CEM	8	Support à papier (en option)	27
Symboles et définitions	10	Poignées de déplacement (en option) ...	28
Pictogrammes et définitions	11	Accessoires	29
Mesures de sécurité	12	Tige a soluté diamètre de 1" - FA64522	29
Gradation et définition des mesures de sécurité	12		
Mesures de sécurité	12	ENTRETIEN PRÉVENTIF	31
		Liste de vérifications pour l'entretien préventif	32
EN DÉBUTANT	15	PROCÉDURES D'ENTRETIEN ..	33
Étapes de mise en service	15	Table des couleurs	33
		Remplacement d'une roulette	34
MODE D'EMPLOI	17	Remplacement de la boîte de contrôle	36
Alimentation et modes d'opération	17	Remplacement de la batterie	38
Signaux du système	18	Remplacement de l'actuateur du dossier	40
Déplacer la table	18	Remplacement de la commande à main ..	41
Base et châssis	19	Remplacement de la colonne électrique ..	42
Système de frein central et directionnel ..	19		
Ridelles rétractables (en option)	20	NETTOYAGE	47
Support de tige à soluté (en option)	21	Nettoyage	47
Batterie rechargeable (en option)	21	Désinfection	48
Mouvements de la table	22	Procédure de nettoyage et de désinfection	48
Commande à main	22	Procédure de nettoyage et de désinfection - Ouverture périnéale (en option)	49
Contrôle au pied électrique (en option) ..	23		

DÉPANNAGE	51
-----------------	----

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE	53
--------------------------------	----

GARANTIE	55
----------------	----

Réception de la commande	55
--------------------------------	----

Retour de produit	55
-------------------------	----

Garantie limitée	55
------------------------	----

Pièces et service	55
-------------------------	----

INTRODUCTION

Ce manuel comprend des instructions et des informations qui sont nécessaires à une utilisation normale et sécuritaire de la table Echo-Flex™ 5002. La lecture et la compréhension des instructions et des informations comprises dans ce manuel, ou dans d'autres documents fournis avec le produit, sont requises avant l'utilisation, ou avant d'exécuter tout entretien sur l'équipement.

Description du produit

La table Echo-Flex™ 5002, modèle 903-0000, est une table motorisée conçue à des fins médicales telles que des examens médicaux et des échographies. La table offre les positions Trendelenburg et Trendelenburg inversé, une hauteur ajustable entre 53,3 cm et 94 cm / 21" et 37" et un dossier à angle permettant le positionnement de Fowler (angle de 0 à 80 degrés). Les dimensions standard de surface sont de 68,6 cm x 193 cm / 27" x 76" mais peuvent optionnellement être 73,7 cm x 193 cm / 29" x 76". La table inclut un système de frein central et directionnel, une commande à main et un coussin de mousse recouvert de vinyle de 7,6 cm / 3". Elle peut inclure, en option, une batterie rechargeable, une courbe sur le côté droit du coussin de la section principale, une trappe cardiaque, un coussin de positionnement, une ouverture périnéale, des ridelles rétractables, un appui-bras pivotant et amovible, un coussin de 10,1 cm / 4", un contrôle au pied alimenté, des poignées de déplacement fixes ou rabattables, des poignées patient, un support à papier et/ou des accessoires tels que la tige à soluté amovible. La charge maximale de sécurité est de 205 kg / 450 lb.

Utilisation prévue du produit

La table Echo-Flex™ 5002 est conçue pour supporter et positionner un patient lors d'un examen et/ou d'une procédure non-chirurgicale incluant sans s'y limiter à des échographies. Les environnements d'utilisation sont les hôpitaux, établissements médicaux et soins externes ou ambulatoires.

La table Echo-Flex™ 5002 est ergonomiquement conçue pour permettre aux utilisateurs de travailler le plus près possible du patient, évitant ainsi les hyperextensions, qui sont responsables de beaucoup de blessures reliées aux métiers concernés. L'ajustement électrique de la hauteur permet aux utilisateurs d'ajuster la table à la bonne hauteur pour travailler ergonomiquement, le tout sans effort.

Les utilisateurs sont les professionnels de la santé et le personnel d'entretien. La table peut être utilisée par un seul patient adulte ou adolescent. Elle ne doit pas être utilisée pour le transport d'un patient entre deux pièces ou départements.

Contact

Pour toute assistance concernant la mise en service ou l'utilisation de la table, ou l'entretien, le fabricant peut être contacté.

Signaler un problème :

L'utilisateur et/ou le patient devrait signaler tout incident sérieux suspecté relié à l'équipement en informant le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'incident s'est produit.

Umano Medical inc.

230 boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet QC G0R 2C0 CANADA

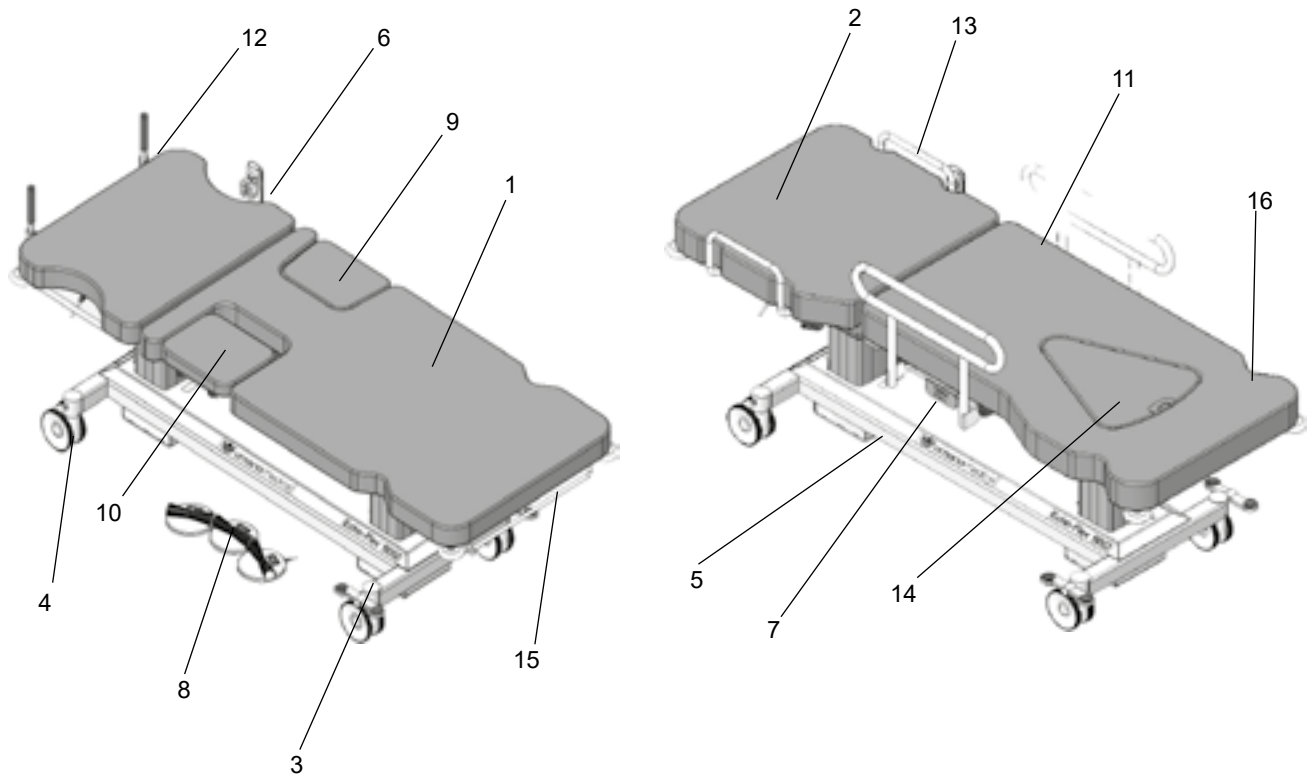
T : (418) 247-3986

T : (877) 247-7494

umanomedical.com

information@umanomedical.com

Illustration du produit



Item	Description	Item	Description
1	Section principale	2	Section dossier
3	Roulette avec pédale de frein	4	Roulette sans pédale de frein
5	Base et châssis	6	Commande à main
7	Poignée de relâchement de la ridelle (option)	8	Contrôle au pied (option)
9	Trappe cardiaque (option)	10	Coussin de positionnement (option)
11	Ridelle (option)	12	Poignées de déplacement rabattables (option)
13	Poignées patient	14	Ouverture périnéale (option)
15	Support à papier (option)	16	Support de tige à soluté (option)

Spécifications techniques

Poids et dimensions		
Poids de la table (peut varier selon les options)	300 ± 50 lb	136 ± 23 kg
Charge maximale de sécurité (inclut le patient et les accessoires)	450 lb	205 kg
Longueur avec pare-chocs (surface patient de 76")	76,5"	196 cm
Largeur avec coussin standard, sans ridelle avec coussin standard, avec ridelle avec coussin large, sans ridelle avec coussin large, avec ridelle	27,5" 31,25" 29" 32,75"	70 cm 79 cm 74 cm 83 cm
Hauteur basse haute (peut varier selon les options)	21" 37"	53 cm 94 cm
Longueur des ridelles	24"	61 cm
Diamètre des roulettes	5"	12,7 cm
Angulations		
Section dossier (mouvement de Fowler)	0° à 80°	
Trendelenburg / Trendelenburg inversé	-15 ± 2° à +15 ± 2°	
Tissu du coussin		
Vinyle Imperméable Antimicrobien Résistant aux taches Résistant au feu FMVSS-302 CALTB 117-2013 IMO FTP Code 2010 - Partie 8 MVSS302 NFPA 260 Classe 1 UFAC Classe 1		
Conditions environnementales (environnements sans condensation)		
Utilisation Température ambiante Humidité relative Pression atmosphérique	41 °F à 104 °F 20 à 80 % 70 à 106 kPa	5 °C à 40 °C 20 à 80 % 70 à 106 kPa
Transport et entreposage Température ambiante Humidité relative Pression atmosphérique	14 °F à 122 °F 20 à 80 % 70 à 106 kPa	-10 °C à 50 °C 20 à 80 % 70 à 106 kPa

Exigences électriques	
Exigence électrique et mécanique	Respecte les normes: IEC60601-1, CAN/CSA C22.2 60601-1, UL60601-1, IEC60601-1-2.
Niveau de protection à l'eau	Boîte de contrôle : IPX6 Actuateurs : IPX4 Colonne : IPX6 Commande à main : IPX4 Contrôle au pied : IPX6 Batterie : IPX6
Protection contre les chocs électriques	Classe II, Type B
Voltage	120 VAC, 60 Hz
Ampérage	4,2 A max
Actuateurs	24 VDC nominal
Type de batterie	batterie de plomb acide scellée et rechargeable 24 VDC nominal
Cycle opératoire	2 minutes ON, 18 minutes OFF

Information CEM

Déclaration du fabricant et directives - émission		
La table Echo-Flex™ 5002 est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou usager de la Echo-Flex™ 5002 devrait s'assurer qu'elle sera utilisée dans un tel environnement.		
Test d'émission	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directive
Perturbation de rayonnement électromagnétique (Emissions rayonnées) CISPR 11	Groupe 1 Classe A	La table Echo-Flex™ 5002 utilise l'énergie RF seulement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions de RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer d'interférences pour l'équipement électronique situé aux alentours.
Tension perturbatrice aux bornes d'alimentation CISPR 11	Groupe 1 Classe A	La table Echo-Flex™ 5002 est adaptée pour utilisation dans tous les établissements, autre que domestiques, ainsi que ceux directement reliés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Distorsion harmonique CEI 61000-3-2	N/A	
Variations de tension, fluctuations de tension et papillotement CEI 61000-3-3	N/A	

Déclaration du fabricant et directives - immunité

La table Echo-Flex™ 5002 est destinée à être utilisée dans un environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou usager de la Echo-Flex™ 5002 devrait s'assurer qu'elle sera utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directive
Décharges électrostatiques CEI 61000-4-2	±8 kV Contact ±2 kV, ±4 kV, ± 8kV, ±15 kV Air	±8 kV Contact ±2 kV, ±4 kV, ± 8kV, ±15 kV Air	Les planchers devraient être en bois, béton ou céramique. Si les planchers sont synthétiques, l'H.R. devrait être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides / en salves CEI 61000-4-4	±2 kV Alimentation ±1 kV Contrôles	±2 kV Alimentation ±1 kV Contrôles	La qualité du système d'alimentation devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Onde de choc CEI 61000-4-5	±1 kV Différentiel	±1 kV Différentiel	La qualité du système d'alimentation devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Immunité contre les coupures brèves et variations de tension CEI 61000-4-11	0 % Creux pour 0,5 Cycle 0 % Creux pour 1 Cycle 70 % Creux pour 30 Cycles 0 % Creux pour 300 Cycles	0 % Creux pour 0,5 Cycle 0 % Creux pour 1 Cycle 70 % Creux pour 30 Cycles 0 % Creux pour 300 Cycles	La qualité du système d'alimentation devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de la table Echo-Flex™ 5002 demande un fonctionnement continu de la table lors de pannes de courant, il est recommandé que la table Echo-Flex™ 5002 soit alimentée par une source d'alimentation sans interruption ou par une batterie.
Champs magnétiques à la fréquence industrielle 50/60Hz CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques des fréquences d'alimentation devraient être celles d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Perturbations conduites induites par des champs RF CEI 61000-4-6	3 V (6 V dans les bandes ISM) 150 kHz à 80 MHz	3 V (6 V dans les bandes ISM) 150 kHz à 80 MHz	Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement possédant un transmetteur.
Champs électromagnétiques RF rayonnés CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement possédant un transmetteur.
Champs de proximité émis par les appareils sans-fil RF CEI 61000-4-3	385 MHz: 27V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m 1,72 GHz, 1,845 GHz, 1,97 GHz, 2,45 GHz: 28 V/m 5,24 GHz, 5,5 GHz, 5,785 GHz: 9 V/m	385 MHz: 27V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz: 9 V/m 450 MHz, 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz: 28 V/m 1,72 GHz, 1,845 GHz, 1,97 GHz, 2,45 GHz: 28 V/m 5,24 GHz, 5,5 GHz, 5,785 GHz: 9 V/m	Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement possédant un transmetteur.
Champs magnétiques de proximité CEI 61000-4-39	30 kHz: 8A/m (CW) 134,2 kHz: 65 A/m (PM 2,1 kHz) 13,56 MHz: 7,5 A/m (PM 50 kHz)	30 kHz: 8A/m (CW) 134,2 kHz: 65 A/m (PM 2,1 kHz) 13,56 MHz: 7,5 A/m (PM 50 kHz)	Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement possédant un transmetteur.

Symboles et définitions

Différents symboles sont utilisés sur le produit et dans ce manuel. Leur but est d'informer l'utilisateur sur les détails fonctionnels et sur les mesures liées à la sécurité.



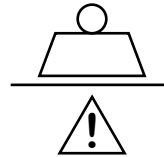
Indique le fabricant de l'équipement médical



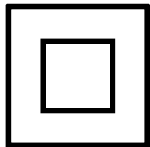
Indique à l'utilisateur le besoin de consulter les instructions d'utilisation telles que les avertissements et les précautions qui ne peuvent être affichés sur l'équipement médical



Indique la date à laquelle l'équipement médical a été fabriqué



Indique la charge maximale de sécurité pour une utilisation sécuritaire de l'équipement



Indique que le produit possède une double isolation électrique



Indique à l'utilisateur le besoin de consulter les instructions d'utilisation ou les instructions d'utilisation électroniques



Indique une partie appliquée de Type B qui respecte les exigences spécifiques de cette norme pour apporter une protection contre les chocs électriques, particulièrement en ce qui concerne le courant de fuite admissible et le courant auxiliaire du patient



Indique une action obligatoire générale



Indique que des précautions sont nécessaires au moment d'opérer l'appareil ou les contrôles près du symbole, ou indique que la situation actuelle requiert l'attention de l'opérateur ou une action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables



Indique que lorsqu'éliminé, l'équipement doit être collecté séparément selon la Directive Européenne 2002/96/CE en relation aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



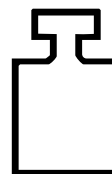
Indique que sur la plaque signalétique, l'équipement est adapté à un courant alternatif seulement pour les terminaux applicables



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour que l'équipement médical puisse être identifié



Indique un avertissement de risque d'écrasement de main



Indique le poids du produit

Pictogrammes et définitions

Différents pictogrammes sont utilisés sur le produit et dans ce manuel. Leur but est de faciliter la lecture et la compréhension des différentes fonctionnalités pour l'utilisateur.



Ne pas obstruer la zone



Illustration indiquant l'activation possible de la fonction d'ajustement de la hauteur avec l'utilisation d'un bouton



Illustration indiquant l'activation possible de la section dossier avec l'utilisation d'un bouton



Illustration indiquant l'activation possible de la fonction Trendelenburg ou Trendelenburg inversé avec l'utilisation d'un bouton (contrôle au pied en option)



Illustration sur la commande à main indiquant la fonction inclinaison



Illustration indiquant l'activation possible de la fonction Trendelenburg ou Trendelenburg inversé avec l'utilisation d'un bouton (commande à main)



Illustration sur la commande à main indiquant un besoin de dépannage



Illustration sur la commande à main indiquant le niveau de batterie



Illustration sur la commande à main indiquant si la table opère en mode alimenté

Mesures de sécurité

Les termes DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et IMPORTANT sont utilisés dans ce manuel pour indiquer les mesures importantes à prendre lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. La gradation, les définitions et les mesures de sécurité doivent être soigneusement révisées et comprises avant l'utilisation.

Gradation et définition des mesures de sécurité

DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures modérées à graves, ou la mort.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures à modérées, ou des dommages au produit ou à l'environnement.

IMPORTANT

Indique des précisions supplémentaires à propos des instructions d'utilisation ou d'entretien.

Mesures de sécurité

IMPORTANT

La lecture et la compréhension des mesures de sécurité comprises dans ce manuel sont nécessaires à la mise en place, à l'utilisation et/ou à l'entretien de la table. Les usagers doivent être formés sur l'utilisation du produit et bien informés sur les dangers liés à l'utilisation de tables électriques.

DANGER

- **RISQUE POSSIBLE D'INCENDIE.** Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène. Lors de l'utilisation d'équipement administrant de l'oxygène, autre que le masque ou celui de type nasal, ne pas utiliser les fonctions motorisées de la table. Si ce n'est pas évité, des étincelles pourraient se produire dans les actuateurs et la situation pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

**AVERTISSEMENT**

- Le patient ne doit pas prendre place sur la table si les freins ne sont pas activés. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer la chute du patient.
- Le patient doit prendre place sur la table à partir du côté. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer la chute du patient.
- Ne pas obstruer la base ou la région se trouvant sous et derrière le dossier. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages au produit, ce qui pourrait engendrer la chute du patient.
- La table n'est pas destinée au transport de patients. Cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.
- Ne pas utiliser de défibrillateur avec cette table. Cela pourrait causer des dommages à l'équipement et/ou entraîner des brûlures électriques. Les composants métalliques de cette table médicale peuvent accumuler ou conduire des charges du défibrillateur et les relâcher sur toute personne à proximité.
- Toujours abaisser la table à sa position la plus basse avant que le patient n'y prenne place.
- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.
- Cette table est conçue pour supporter un poids maximal de 450 lb / 205 kg, incluant le patient et les accessoires. Dans le contraire, cela pourrait compromettre les fonctionnalités de la table et engendrer des dommages à celle-ci.
- Toujours ranger le câble d'alimentation et les excédents de câbles sur les crochets conçus à cet effet afin d'éviter d'endommager les câbles. Un câble endommagé pourrait causer des blessures de nature électrique.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation ou tout autre câble pour déplacer la table afin de ne pas endommager les câbles. Un câble endommagé pourrait causer des blessures de nature électrique.
- Une fois le patient en place, s'assurer de relever les ridelles et les verrouiller, si applicable. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer la chute du patient.
- Ne pas utiliser les ridelles ou poignées de déplacement comme support pour prendre place sur la table. Dans le cas contraire, la table pourrait basculer, pouvant causer des blessures modérées à sévères.
- Avant d'installer ou d'ajuster la tige à soluté, s'assurer d'avoir un dégagement suffisant entre la table et le plafond. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des blessures de nature électrique.
- La longueur maximale de la tige à soluté est de 48". Considérer la hauteur maximale de la table de 37" lors du transport de la table ou si l'éclairage ou le plafond est bas. La tige à soluté va bouger avec la table lorsque celle-ci est élevée et abaissée à l'aide du système d'élévation. S'assurer d'avoir un dégagement suffisant.
- Les pièces contenant une ou plusieurs composantes électroniques ne doivent pas être ouvertes, elles doivent être remplacées.
- Toujours s'assurer que table se trouve dans une position qui permet de la déconnecter de la prise murale à tout moment.
- L'équipement médical ne devrait pas être utilisé adjacent à ou empilé sur un autre équipement. Si ce n'est pas possible, le comportement de l'équipement devrait être observé pour assurer le fonctionnement normal dans les conditions prévues.
- Ne pas utiliser d'accessoires, transducteurs et câbles autres que ceux recommandés ou fournis par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait causer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et causer un mauvais fonctionnement de la boîte de contrôle.
- S'assurer que les équipements à radio fréquence portatifs et les câbles de leurs antennes ne sont pas plus près que 30 cm / 12" de n'importe quelle pièce de l'unité de contrôle.
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation et, s'il y a lieu, débrancher les batteries avant d'effectuer de l'entretien et/ou des réparations sur la table. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves.

- S'assurer de suivre les protocoles de nettoyage et désinfection de l'établissement quand une table doit être déplacée d'une pièce à une autre et/ou entre les patients afin d'éviter toute contamination.
- La table contient et pourrait exposer l'utilisateur à du plomb, des composés de plomb et autres produits chimiques, tels que du toluène, du N-hexane et du trioxyde d'antimoine, qui sont reconnus par l'état de la Californie pour causer des risques de cancer et/ou d'anomalies congénitales ou autres troubles liés à la reproduction. Se référer à la section Élimination et recyclage pour disposer adéquatement des batteries lors d'un remplacement de celles-ci sur la table.



ATTENTION

- Ne pas laisser le patient sans surveillance. La surveillance et l'accès du patient aux différentes fonctions de la table sont la responsabilité de l'établissement.
- Éloigner la table des sources de chaleur. Un réchauffement excessif des surfaces pourrait causer des dommages au produit et des blessures mineures.
- Cette table n'est pas conçue à des fins d'utilisation dans un contexte d'imagerie à résonance magnétique (IRM). Utiliser dans les conditions prévues.
- S'assurer de l'absence d'interférence entre les composantes électroniques de la table et les appareils de diagnostic.
- Ne pas déplacer la table si elle est connectée à la prise murale. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou à l'environnement.
- S'assurer que le câble d'alimentation est en bon état avant de le connecter à la prise murale.
- S'assurer de ne pas faire rouler la table sur les câbles lors des déplacements afin de ne pas les endommager.
- Éloigner les câbles des pièces mobiles de la table. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la table.
- Placer la commande à main sur son support après utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le câble.
- Ne pas laisser tomber les ridelles ou la trappe cardiaque en les abaissant. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou des blessures mineures.
- Ne pas laisser le contrôle au pied dans la région à partir de laquelle le patient prend place sur la table. Dans le cas contraire, cela pourrait mener à l'activation accidentelle de certaines fonctions de la table, ce qui pourrait causer des blessures.
- Ne pas excéder la charge totale maximale de sécurité de 25 lb / 11 kg sur l'appui-bras. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages permanents à la table.
- Ne pas utiliser la tige à soluté pour déplacer la table. Cela pourrait causer des dommages à la table.
- Ne pas utiliser la tige à soluté comme support en prenant place sur la table. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table.
- Ne pas excéder la charge totale maximale de sécurité de 20 lb / 9 kg par crochet (ou 40 lb / 18 kg total) sur la tige à soluté. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages permanents à la table.
- Ne pas excéder le cycle opératoire. Dans le cas contraire, cela pourrait causer la surchauffe des actuateurs, causant des blessures mineures.
- Ne pas nettoyer à la vapeur. Des dommages aux coussins pourraient entraîner une augmentation des risques de contamination.
- Afin d'assurer le bon fonctionnement du produit, effectuer l'entretien recommandé.
- Aucune modification de cet équipement n'est permise à moins d'avoir été autorisée par le fabricant, effectuée par du personnel qualifié, et inspectée et testée afin d'assurer la sécurité.

IMPORTANT

Les mots DROIT et GAUCHE utilisés dans ce manuel réfèrent au côtés droit et gauche du patient lorsque couché sur le dos.

EN DÉBUTANT

Étapes de mise en service

AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.
- Toujours ranger le câble d'alimentation et les excédents de câbles sur les crochets conçus à cet effet afin d'éviter d'endommager les câbles. Un câble endommagé pourrait causer des blessures de nature électrique.

ATTENTION

- Éloigner la table des sources de chaleur. Un réchauffement excessif des surfaces pourrait causer des dommages aux produits et des blessures mineures.
- Cette table n'est pas conçue à des fins d'utilisation dans un contexte d'imagerie à résonance magnétique (IRM). Utiliser dans les conditions prévues.
- Ne pas déplacer la table si elle est connectée à la prise murale. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou à l'environnement.
- S'assurer que le câble d'alimentation est en bon état avant de le connecter à la prise murale.
- S'assurer de ne pas faire rouler la table sur des câbles lors des déplacements afin de ne pas les endommager.
- Éloigner les câbles des pièces mobiles de la table. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la table.
- Ne pas excéder le cycle opératoire. Dans le cas contraire, cela pourrait causer la surchauffe des actionneurs, causant des blessures mineures.

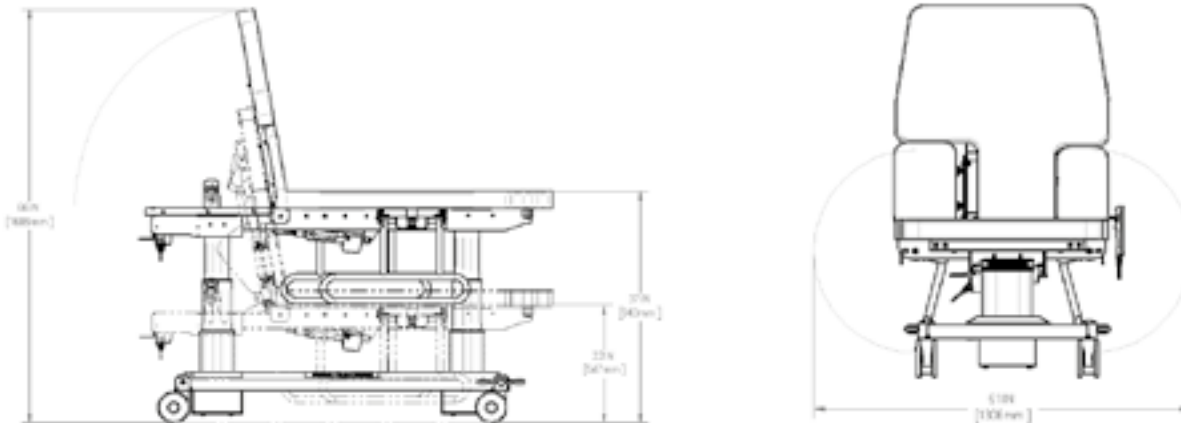
IMPORTANT

Toujours laisser la table tempérer à température pièce avant la mise en place.

La table doit être adéquatement préparée et vérifiée avant d'être mise en service. Référez-vous à la liste ci-dessous afin d'assurer une mise en service adéquate.

Le produit est livré assemblé et prêt à l'utilisation. Il doit être inspecté sur réception pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé durant le transport.

1. Une fois le produit déballé et positionné à l'endroit désiré, installer les accessoires (si applicable). Se référer à la section [Accessoires](#) (page 29).
2. Effectuer une inspection visuelle complète de la table. Contacter **Umano Medical** ou un représentant dans l'éventualité où des dommages au produit sont visibles ou que des pièces sont manquantes.
3. S'assurer que la table se trouve dans un endroit qui rencontre les [conditions environnementales](#) (page 7) avant de la connecter à une prise murale. Se référer à la section [spécifications techniques](#) (page 7).
4. S'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement.



5. Une fois la table en place, verrouiller les freins.
6. Retirer tout emballage restant sur le produit, le cas échéant.
7. Connecter la table à la prise murale. Si applicable, laisser la table charger avant utilisation.
8. Tester toutes les fonctions de la commande à main afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
9. Si applicable, tester toutes les fonctions du contrôle au pied afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
10. Si applicable, tester toutes les fonctions de la trappe cardiaque afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
11. Si applicable, tester toutes les fonctions du coussin de positionnement afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
12. Si applicable, tester toutes les fonctions de l'ouverture périnéale afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
13. Si applicable, tester toutes les fonctions des ridelles afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.
14. Si applicable, tester toutes les fonctions des poignées de déplacement afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.
15. Si applicable, tester toutes les fonctions de l'appui-bras pivotant et amovible afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
16. Si applicable, tester toutes les fonctions du support à papier afin de s'assurer de son bon fonctionnement.
17. Contacter **Umano Medical** ou le représentant local si un problème survient lors des tests d'opération.

MODE D'EMPLOI

IMPORTANT

Lire et comprendre toute l'information abordée dans ce manuel avant l'utilisation de l'équipement. Les utilisateurs doivent connaître les dangers inhérents liés à l'utilisation d'une table électrique.

Alimentation et modes d'opération

Dans l'éventualité d'une panne de courant, la table initiera automatiquement le mode d'opération sur batteries, si la batterie en option est présente.

Lorsqu'elle opère sur batteries, les fonctions de mouvement de la table sont toujours fonctionnelles et accessibles.

AVERTISSEMENT

- La table contient et pourrait exposer l'utilisateur à du plomb, des composés de plomb et autres produits chimiques, tels que du toluène, du N-hexane et du trioxyde d'antimoine, qui sont reconnus par l'état de la Californie pour causer des risques de cancer et/ou d'anomalies congénitales ou autres troubles liés à la reproduction. Se référer à la section Élimination et recyclage pour disposer adéquatement des batteries lors d'un remplacement de celles-ci sur la table.

Mode alimenté: Le mode alimenté est activé si la table est connectée à une source de courant ou si le courant est rétabli après une panne. Toutes les fonctionnalités de la table sont fonctionnelles dans ce mode. Lors de la recharge de la batterie, l'indicateur de niveau de batteries sur la commande à main va clignoter.

Mode batteries: Le mode batteries est activé si une panne de courant survient ou si le câble d'alimentation est déconnecté de la prise murale.

Le niveau de batterie est visible sur la commande à main.

Quand 3 lumières LED sont allumées, la batterie est entre 70% et 100% de capacité.

Quand 2 lumières LED sont allumées, la batterie est entre 20% et 70% de capacité. Un signal sonore sera entendu sur appui d'un bouton quand le niveau de la batterie sera inférieur à 50%.

Quand 1 lumière LED clignotante est allumée, la batterie est en deçà de 20% de capacité.

Lorsqu'aucune lumière LED est allumée, la batterie est déchargée.

Si la table doit être entreposée pour une période prolongée, s'assurer de connecter la table à une prise murale pour la durée de l'entreposage pour éviter de décharger complètement la batterie. Les batteries devraient être chargées à tous les 6 mois.

Le mode batteries devrait être utilisé en cas de besoin uniquement. La batterie n'est pas conçue comme source d'alimentation principale.

Signaux du système

La table Echo-Flex™ 5002 peut envoyer un signal pour informer l'utilisateur qu'une action est requise. Celui-ci peut être visuel et/ou sonore.

Signaux visuels

Un signal visuel peut prendre la forme de lumière LED sur la commande à main.

Les lumières de la commande à main fournissent de l'information sur le niveau de batterie (lorsqu'applicable), le mode d'opération (indique si la table opère en mode alimenté) et si la table est en besoin de dépannage.

Pour plus d'informations sur les lumières de la commande à main et leur interprétation, se référer à la section [Lumières de la commande à main](#) (page 23).

Pour plus d'informations sur le dépannage, se référer à la section [Dépannage](#) (page 51).

Signaux sonores

Un signal sonore peut être provoqué par un niveau insuffisant de batterie; connecter la table à une source de courant.

Un signal sonore provenant de la boîte de contrôle se trouvant sous la table peut survenir. Une vérification des connexions, une réinitialisation ou le remplacement d'une composante pourrait être requis.

Pour plus d'informations sur le dépannage, se référer à la section [Dépannage](#) (page 51).

Déplacer la table

AVERTISSEMENT

- La table n'est pas destinée au transport de patients. Cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

ATTENTION

- Ne pas déplacer la table si elle est connectée à la prise murale. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou à l'environnement.
- Ne pas utiliser la tige à soluté pour déplacer la table. Cela pourrait causer des dommages à la table.

Dans sa configuration de base, la table n'est pas munie d'un dispositif facilitant son déplacement. Toute partie du châssis ou des coussins peut être utilisée comme point d'appui pour déplacer la table, au besoin.

La table peut aussi être munie de poignées de déplacement fixes ou rabattables en option. Celles-ci peuvent faciliter le transport de la table. Se référer à la section [Poignées de déplacement](#) (page 28) pour de plus amples détails.

Base et chassis

Système de frein central et directionnel

La table Echo-Flex™ 5002 est munie d'un système de frein central et directionnel. L'utilisation des pédales se trouvant de chaque côté de la table permet à l'utilisateur de verrouiller la table en place, de la placer en position neutre ou de limiter ses mouvements à une seule direction (position directionnelle).

AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- Le patient ne doit pas prendre place sur la table si les freins ne sont pas activés. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer la chute du patient et des blessures.
- La table n'est pas destinée au transport de patients. Cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

ATTENTION

- Ne pas déplacer la table si elle est connectée à la prise murale. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou à l'environnement.
- S'assurer de ne pas faire rouler la table sur les câbles lors des déplacements afin de ne pas les endommager.

Activer les freins:

1. Pour activer, actionner complètement une des deux pédales sur la position rouge.
2. S'assurer que les freins sont bien activés. Un "clic" indique que les roues sont verrouillées.
3. Pour désactiver les freins, actionner une des pédales une fois dans la direction verte pour la placer en position neutre. Actionner complètement dans la direction verte pour la placer en position directionnelle.

Position neutre:

1. La table est en position neutre lorsque les pédales sont à plat.
2. Actionner la pédale dans la direction rouge pour activer les freins et dans la position verte pour activer la position directionnelle.

Position directionnelle:

1. Pour activer la position directionnelle, actionner complètement une des pédales dans la direction verte.
2. Déplacer la table sur une distance d'environ 2 pieds dans la direction désirée pour activer la direction. Un "clic" devrait se faire entendre et indique que les roulettes sont en position directionnelle.



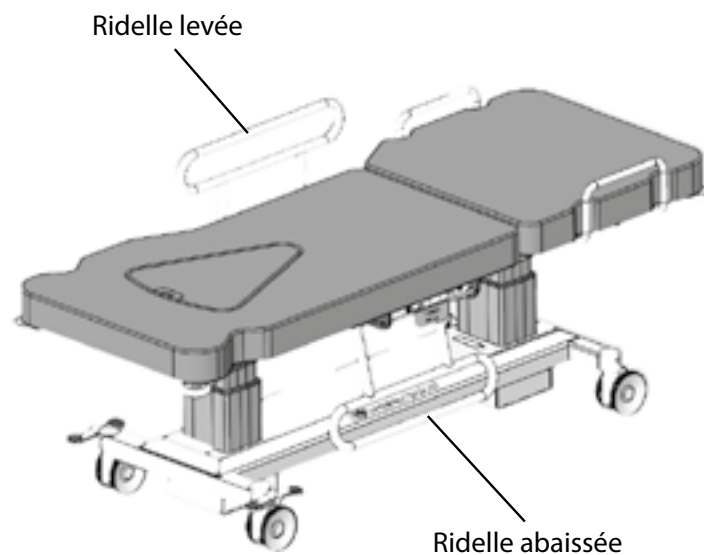
Ridelles rétractables (en option)

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.
- Une fois le patient en place, s'assurer de relever les ridelles et les verrouiller, si applicable. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer la chute du patient.
- Ne pas utiliser les ridelles ou poignées de déplacement comme support pour prendre place sur la table. Dans le cas contraire, la table pourrait basculer, pouvant causer des blessures modérées à sévères.

⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser tomber les ridelles ou la trappe cardiaque en les abaissant. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou des blessures mineures.

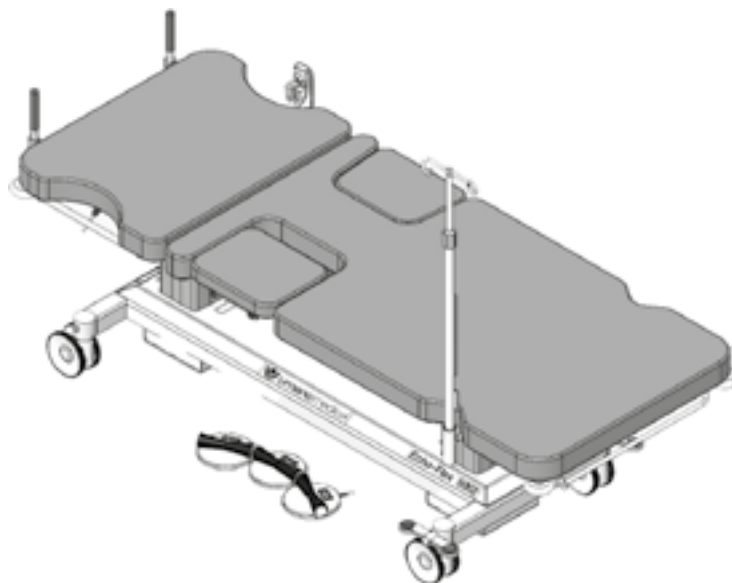


Pour abaisser la ridelle, tirer sur la poignée avec une main et soutenir la ridelle avec l'autre main en l'abaissant.

La ridelle se verrouillera automatiquement en place lorsque relevée. Un "clic" audible se fera entendre lorsque la ridelle sera bien verrouillée en place.

Support de tige à soluté (en option)

La table peut être munie d'un support servant à y fixer une tige à soluté d'un côté ou de l'autre de la table. Voir la section [Tige à soluté](#) dans les accessoires pour de plus amples informations.



Batterie rechargeable (en option)

AVERTISSEMENT

- Les pièces contenant une ou plusieurs composantes électroniques ne doivent pas être ouvertes, elles doivent être remplacées.

Instructions:

Ne jamais décharger complètement la batterie. Cela pourrait endommager la batterie et réduire sa performance. Ne pas la laisser sans charge pour plus de 6 mois consécutifs.

Toujours laisser la batterie tempérer à la température de la pièce avant de l'utiliser.

Après chaque journée d'utilisation, recharger la batterie pour une période de 8h. Pour ce faire, connecter le câble d'alimentation à une source de courant.

Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour, la recharger au besoin.

Le mode batteries devrait être utilisé en cas de besoin uniquement. La batterie n'est pas conçue comme source principale d'alimentation.

La batterie a une durée de vie de 5 ans et devrait être remplacée aux 5 ans ou avant, selon l'usage fait de la batterie.

Le niveau de la batterie est indiqué sur la commande à main. Se référer à la section [lumières de la commande à main](#) pour de plus amples informations (page 23).

Mouvements de la table

La table Echo-Flex™ 5002 offre une variété de mouvements, qui peuvent être activés à l'aide de la commande à main ou d'un contrôle au pied (en option).

Les instructions concernant l'opération des mouvements sont décrites plus bas.

⚠ AVERTISSEMENT

- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

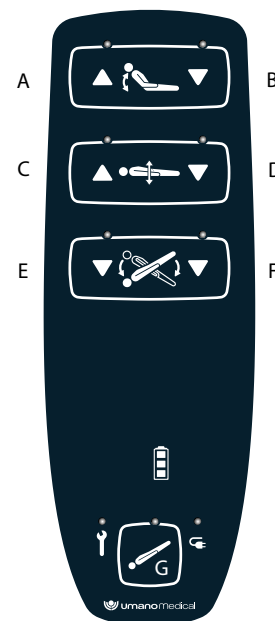
⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser le patient sans surveillance. La surveillance et l'accès du patient aux différentes fonctions de la table sont la responsabilité de l'établissement.
- S'assurer de ne pas faire rouler la table sur les câbles lors des déplacements afin de ne pas les endommager.
- Éloigner les câbles des pièces mobiles de la table. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la table.
- Placer la commande à main sur son support après utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager le câble.
- Ne pas laisser le contrôle au pied dans la région à partir de laquelle le patient prend place sur la table. Dans le cas contraire, cela pourrait mener à l'activation accidentelle de certaines fonctions de la table, ce qui pourrait causer des blessures.

Commande à main

Fonctions:

- A: Incliner le dossier vers le haut (Fowler)
- B: Incliner le dossier vers le bas (Fowler)
- C: Lever la table
- D: Abaisser la table
- E: Trendelenburg
- F: Trendelenburg inversé
- G: Mouvements simultanés: incliner le dossier et la section principale vers l'arrière (position Trendelenburg)



Lumières

- A: 3 lumières pleines: 70% à 100% de capacité; 2 lumières pleines: 20% à 70% de capacité; 1 lumière clignotante: 0% à 20% de capacité; Pas de lumières: batterie déchargée ou absence de batterie
- B: Lumière de service (voir la section [Dépannage](#) à la page 51)
- C: Indique que la table est connectée à une prise murale

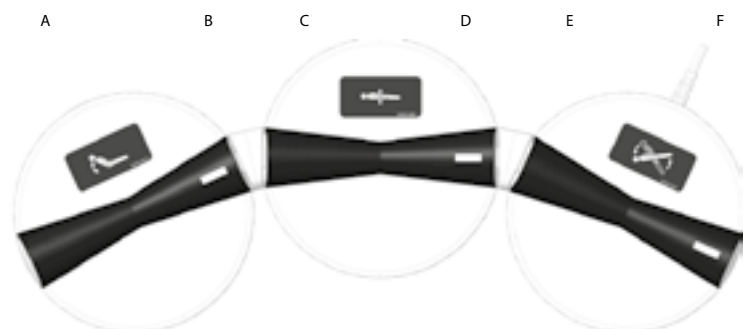


Contrôle au pied électrique (en option)

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'un contrôle au pied, qui permet à l'utilisateur d'activer les différents mouvements de la table à l'aide d'un pied. En appuyant sur les différentes pédales, l'utilisateur peut incliner le dossier vers le haut et vers le bas, lever ou abaisser la table, ainsi qu'activer les positions Trendelenburg et Trendelenburg inversée.

Fonctions:

- A: Incliner le dossier vers le haut (Fowler)
- B: Incliner le dossier vers le bas (Fowler)
- C: Lever la table
- D: Abaisser la table
- E: Trendelenburg
- F: Trendelenburg inversé



Coussins

Trappe cardiaque (en option)

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'une trappe cardiaque, qui facilite l'accès à la région thoracique du patient afin d'effectuer des échographies thoraciques.

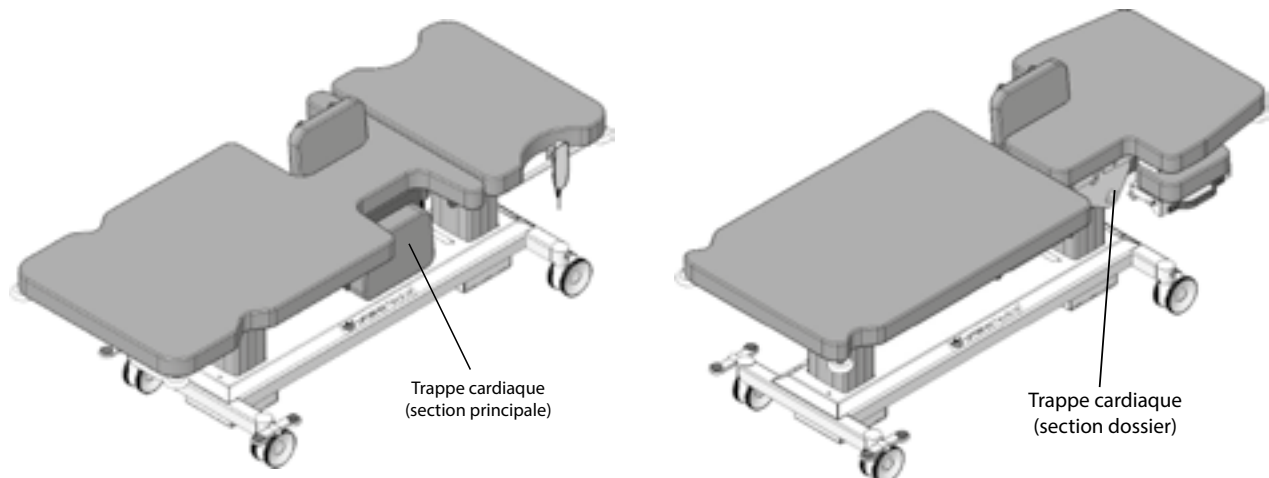
La trappe cardiaque peut être placée dans la section principale ou dans le dossier.

⚠ AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

⚠ ATTENTION

- Ne pas laisser tomber les ridelles ou la trappe cardiaque en les abaissant. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou des blessures mineures.



Position ouverte:

1. Tirer sur la poignée se trouvant sous la trappe cardiaque.
2. Abaisser la trappe cardiaque.

Position fermée:

1. Relever la trappe cardiaque à sa position originale.
2. La trappe cardiaque se verrouille automatiquement lorsque mise en position. S'assurer qu'elle est bien verrouillée en place avant que le patient ne prenne place sur la table.

Coussin de positionnement (en option)

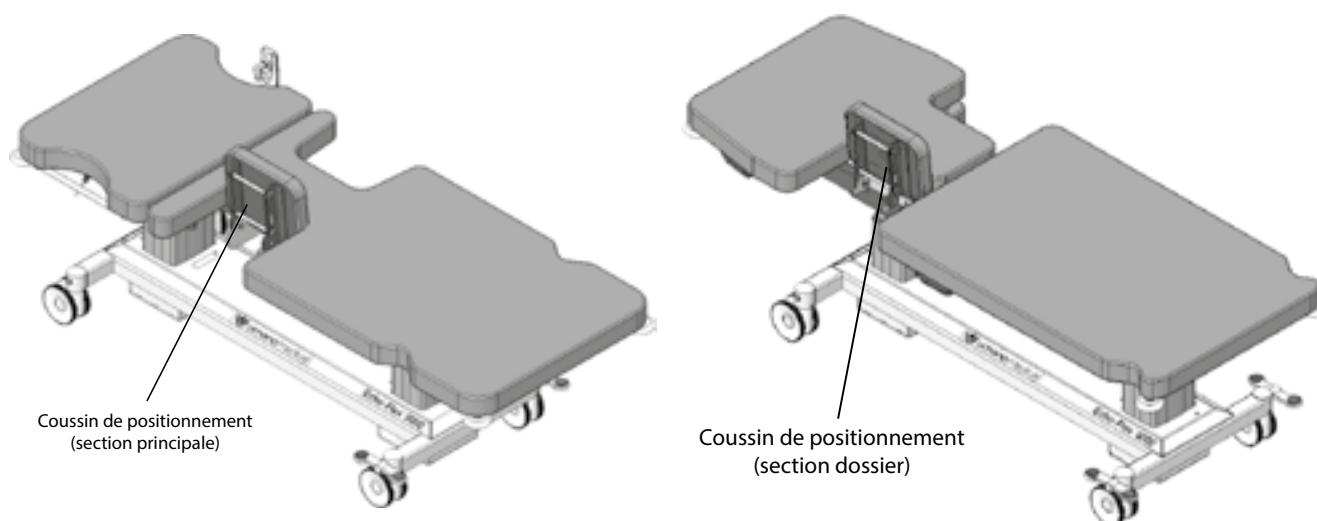
La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'un coussin de positionnement qui supporte le patient lorsqu'il est couché sur le côté. Le coussin peut être placé dans 3 positions différentes, offrant plusieurs options de positionnement du patient.

Le coussin de positionnement peut être placé dans la section principale ou dans le dossier.



AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.



Placer le coussin de positionnement:

1. Tirer sur la poignée se trouvant sous le coussin.
2. Lever le coussin à l'une de ses 3 positions.
3. Relâcher la poignée.
4. Le coussin se verrouille automatiquement en place lorsqu'il est dans la position désirée et que la poignée est relâchée.

Abaisser le coussin de positionnement:

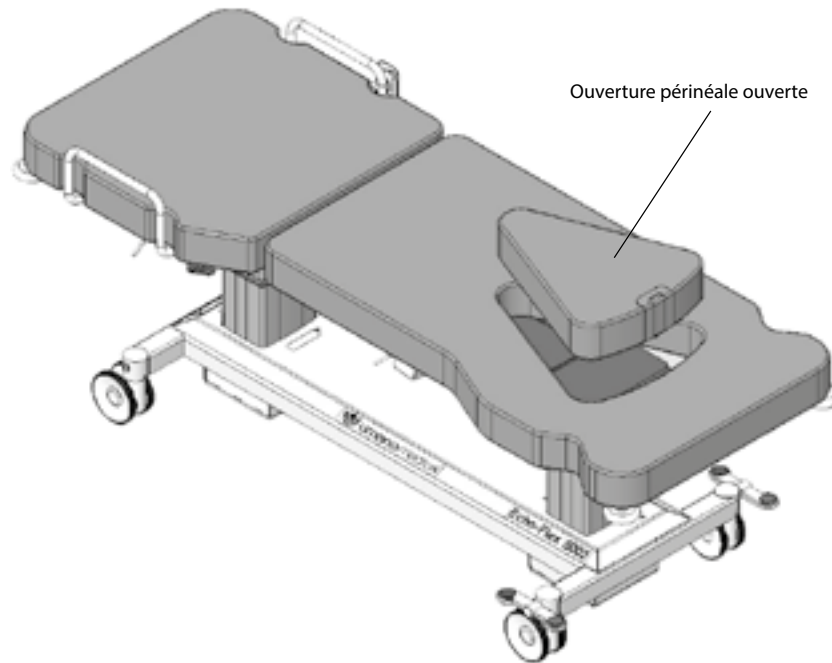
1. Tirer sur la poignée se trouvant sous le coussin.
2. Placer le coussin dans la position horizontale.
3. Le coussin se verrouille automatiquement en place lorsque la poignée est relâchée.

Une fois le coussin placé dans la position désirée, s'assurer qu'il soit bien verrouillé.

Ouverture périnéale (en option)

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'une ouverture périnéale, qui permet de faciliter l'accès au patient afin d'effectuer des examens endovaginaux.

Ouvrir l'ouverture périnéale enlève le besoin pour le professionnel de la santé de soulever le bassin du patient afin d'effectuer un examen endovaginal et fournit plus de liberté de mouvement lors de la manipulation d'une sonde d'échographie.



Poignées patient

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie de poignées patient situées de chaque côté de la tête du patient. Celles-ci offrent un point d'appui supplémentaire au patient, favorisant les changements de position sécuritaires.

Appui-bras pivotant et amovible (en option)

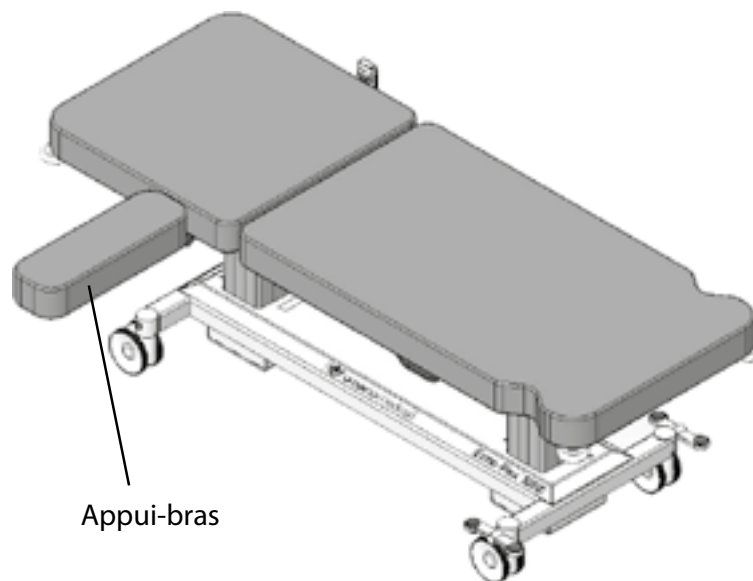
La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'un appui-bras amovible et pivotant, qui permet de supporter le bras du patient lors d'un examen ou d'une procédure médicale. L'appui-bras peut aussi pivoter, permettant une variété de positions. La charge maximale de sécurité est de 25 lb / 11 kg. L'appui-bras amovible et pivotant peut être placé d'un côté ou de l'autre de la table.

AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

ATTENTION

- Ne pas excéder la charge totale maximale de sécurité de 25 lb / 11 kg sur l'appui-bras. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages permanents à la table.



Retirer l'appui-bras

1. Tourner la poignée se trouvant sous le coussin.
2. Glisser l'appui-bras hors de son support.

Réinstaller l'appui-bras:

1. Glisser l'appui-bras dans son support.
2. Tourner la poignée pour le verrouiller en place. S'assurer que l'appui-bras est complètement inséré dans son support avant de le verrouiller en place.

Support à papier (en option)

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie d'un support à papier à une extrémité ou l'autre de la table. Il peut tenir un rouleau de papier, rendant celui-ci facilement accessible en tout temps.

Poignées de déplacement (en option)

La table Echo-Flex™ 5002 peut être munie de poignées de déplacement. Les poignées sont conçues afin de rendre le déplacement de la table plus efficace.

Les poignées de déplacement peuvent être soit fixes ou rabattables. Les poignées fixes ne peuvent être placées qu'à la section du dossier de la table, alors que les poignées rabattables peuvent être placées à la section du dossier ou à la section principale.



AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.
- Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant de la déplacer ou de bouger ses différentes parties afin d'éviter des collisions avec l'environnement ou des individus. Cela pourrait engendrer des dommages à la table, ainsi que des blessures modérées à sévères.
- La table n'est pas destinée au transport de patients. Cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.



ATTENTION

- Ne pas déplacer la table si elle est connectée à la prise murale. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table ou à l'environnement.
- Ne pas utiliser la tige à soluté pour déplacer la table. Cela pourrait causer des dommages à la table.

Rabattre les poignées

Pour rabattre les poignées, les soulever légèrement et les pivoter vers le centre de la table (poignée gauche vers la droite, poignée droite vers la gauche).

Pour replacer les poignées, les pivoter en position verticale et les insérer dans les supports. S'assurer que les poignées ont bien été remises en place avant de les utiliser pour déplacer la table.

Accessoires

Tige a soluté diamètre de 1" - FA64522

La tige a soluté FA64522 est munie de deux crochets. Chaque crochet a une charge maximale de sécurité de 20 lb / 9 kg pour une charge maximale totale de 40 lb / 18 kg.



AVERTISSEMENT

- Avant d'installer ou d'ajuster la tige à soluté, s'assurer d'avoir un dégagement suffisant entre la table et le plafond. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des chocs électriques.
- La longueur maximale de la tige à soluté est de 48", considérer la hauteur maximale de la table de 37" lors du transport de la table ou si l'éclairage ou le plafond est bas. La tige à soluté va bouger avec la table lorsque celle-ci est élevée et abaissée à l'aide du système d'élévation. S'assurer d'avoir un dégagement suffisant.



ATTENTION

- Ne pas utiliser la tige à soluté pour déplacer la table. Cela pourrait endommager la table.
- Ne pas utiliser la tige à soluté comme support en prenant place sur la table. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages à la table.
- Ne pas excéder la charge totale maximale de sécurité de 20 lb / 9 kg par crochet (ou 40 lb / 18 kg total) sur la tige à soluté. Dans le cas contraire, cela pourrait causer des dommages permanents à la table.

IMPORTANT

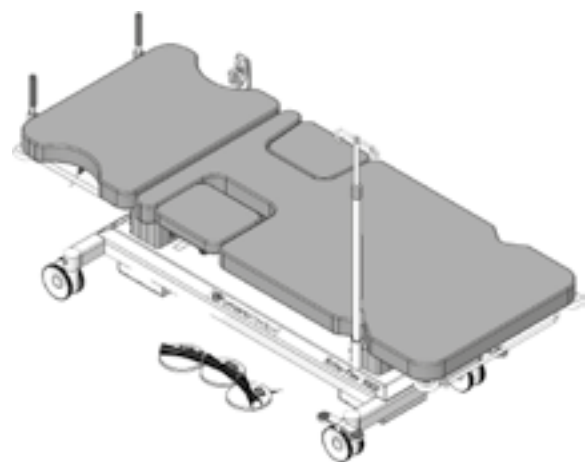
Installer la tige à soluté sur le côté opposé de celui par lequel le patient prend place sur la table afin de ne pas limiter les mouvements.

Installation:

1. Retirer la vis sous la tige à soluté.
2. Insérer la tige à soluté dans 1 des 2 support se trouvant d'un côté et de l'autre de la table.
3. À l'aide d'un tournevis Phillips #3, fixer la tige à soluté avec la vis.
4. S'assurer que la tige à soluté est bien fixée.

Opération:

1. S'assurer que la tige à soluté est bien fixée.
2. Pour ajuster la hauteur de la tige à soluté, tenir la section supérieure et tourner l'anneau de serrage dans le sens anti-horaire pour desserrer la section supérieure.
3. Ajuster la section supérieure à la hauteur désirée et tourner l'anneau de serrage dans le sens horaire jusqu'à ce que la section soit verrouillée.
4. S'assurer que la section supérieure est bien verrouillée en place avant de l'utiliser.



ENTRETIEN PRÉVENTIF

Un entretien préventif annuel est requis sur cet équipement. Ce programme d'entretien est basé sur une utilisation normale du produit. La fréquence de l'entretien préventif peut être augmentée au besoin. Un minimum d'une (1) vérification annuelle de tous les items de la [Liste de vérifications pour l'entretien préventif](#) (page 32) est recommandé.

AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

ATTENTION

- Afin d'assurer le bon fonctionnement du produit, effectuer l'entretien recommandé.
- Aucune modification de cet équipement n'est permise à moins d'avoir été autorisée par le fabricant, effectuée par du personnel qualifié, et inspectée et testée afin d'assurer la sécurité.

IMPORTANT

Protéger les tissus des coussins des objets rugueux et coupants pour éviter de les endommager.

Débrancher la table et la batterie avant d'effectuer un entretien.

Cet équipement contient des pièces électroniques qui pourraient contaminer l'environnement. En disposer de manière adéquate en suivant les normes locales.

Afin de maintenir la garantie et assurer le bon fonctionnement du produit, l'entretien doit être effectué annuellement.

Ne pas modifier l'équipement sans l'autorisation d'Umano Medical.

Nettoyer la table avant d'effectuer l'entretien afin d'éviter toute contamination.

Si un remplacement est nécessaire, toujours utiliser les pièces fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, des effets négatifs sur le produit pourraient annuler la garantie.

Liste de vérifications pour l'entretien préventif

Utiliser une copie de cette liste pour l'entretien préventif. Noter si un ajustement ou une réparation est nécessaire. Conserver au dossier.

Numéro de série et localisation :

Date de l'entretien préventif :

Entretien effectué par :

- Les soudures sont en bonne condition
- Les vis et boulons sont bien fixés
- L'équipement est propre et dépourvu de poussière ou autres débris
- Les roulettes tournent et pivotent
- Les roulettes sont propres et dépourvues de poussière ou autres débris
- Le système de frein central fonctionne et toutes les roues sont verrouillées lorsque la pédale de frein est engagée
- Les coussins sont en bon état
- Toutes les fonctions de la commande à main fonctionnent correctement
- Toutes les fonctions du contrôle au pied fonctionnent correctement (option)
- La batterie alimente la table lorsqu'elle n'est pas connectée à une prise murale (option)
- La batterie se recharge lorsque la table est connectée à une prise murale (option)
- Le câble d'alimentation n'est pas endommagé
- Les câbles sont ni endommagés, ni écrasés ni en état de détérioration
- Toutes les connexions électroniques visibles sont branchées correctement
- Toutes les connexions électroniques visibles sont en bon état
- Aucun signe visible de rouille ou de corrosion
- Tous les points d'attache des composantes électroniques sont en bon état
- Toutes les pièces mobiles et les mécanismes de verrouillage fonctionnent correctement

Notes, ajustements, réparations:

PROCÉDURES D'ENTRETIEN



ATTENTION

- Aucune modification de cet équipement n'est permise à moins d'avoir été autorisée par le fabricant, effectuée par du personnel qualifié, et inspectée et testée afin d'assurer la sécurité.

IMPORTANT

Lorsque requis, le personnel d'entretien doit sécuriser l'équipement et ses composants afin d'assurer leur sécurité.

Si un remplacement est nécessaire, toujours utiliser les pièces fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, des effets négatifs sur le produit pourraient survenir et ainsi annuler la garantie.

Table des couleurs

Un numéro de pièce suivi de « XXX » requiert de remplacer les lettres par le code de couleur approprié. Se référer à la table des couleurs ci-dessous.

Description des couleurs	Code de couleur
303 Denim Blue	018
609 Taupe	019
91 Dove	020
909 Raven	021

Remplacement d'une roulette

Outils requis:

- Clé hexagonale de 3mm
- Clé hexagonale de 4mm
- Tournevis Phillips #3
- Tournevis à tête plate
- Marteau de caoutchouc
- Clé dynamométrique

Pièces requises:

- Roulette (R36-1788)
- Roulette directionnelle (R36-1787)
- Ciment à filets 243

Procédure:

1. Soulever la table d'un minimum de 6 pouces de façon à ce que les roulettes et le système de frein central sous la base soient accessibles. Prendre les précautions nécessaires afin d'éviter des blessures ou des dommages à la table:
 - S'assurer que la table est supportée par la base uniquement.
 - Ne pas pencher la table sur le côté pour accéder à la base.
2. Placer le mécanisme de freinage central sur la position directionnelle (pédale verte engagée).
3. À l'aide de la clé hexagonale 3mm, dévisser la vis de pression (H) tenant le pivot de la barre de transmission. Effectuer cette étape du côté de la roulette à remplacer.
4. Placer la roulette en position neutre.
5. À cette étape, 2 configurations sont possibles:
 - Quand la roulette à remplacer ne possède pas de pédale, retirer la vis (A) à l'aide du tournevis Phillips #3.
 - Quand la roulette à remplacer possède une pédale, déserrer la vis (I) à l'aide de la clé hexagonale 4mm et retirer la pédale. Il se peut que l'usage de la force soit nécessaire. Retirer le boulon à l'aide de la clé hexagonale 4mm.
 - Conserver les vis (A), pédales et rondelles (B et C).
6. À l'aide d'un outil mince (ex: tournevis à tête plate) et du marteau en caoutchouc (au besoin), pousser la tige hexagonale (G) d'approximativement 3 pouces, ou jusqu'à sortir la tige de la roulette complètement.
7. À l'aide de la clé hexagonale 4mm, retirer les 2 boulons (D) tenant la roulette en place.
8. Retirer la roulette. Prendre note de l'orientation de la roulette à l'aide du collant (rouge ou vert) sur la tige de la roulette. Lorsqu'installée, le collant sur la roulette devrait se trouver sur la gauche, de la perspective d'une personne assise sur la table. Il est important de remplacer la roulette défectueuse avec une roulette du même type pour s'assurer que le mécanisme de verrouillage fonctionne correctement.

9. Installer la nouvelle roulette à l'aide des boulons (D) de l'étape 7. Appliquer le ciment à filets 243. Ne pas serrer les boulons complètement.
10. Insérer la tige hexagonale (G) dans l'anneau de la roulette, utilisant le marteau de caoutchouc au besoin.
11. Pour une roulette munie d'une pédale, remettre la pédale de frein en place et la fixer à l'aide de la clé dynamométrique et de la vis (I). Appliquer un couple de 62lb-po. Pour une roulette sans mécanisme de freinage, installer la vis (A) et les anneaux (B,C) de l'étape 5. Appliquer le ciment à filets 243 sur le boulon.
12. Serrer le boulon (D) de l'étape 9.
13. Place le système de freinage en position directionnelle à l'aide de la pédale (position verte).
14. Réinstaller le pivot de la barre de transmission (H). Appliquer le ciment à filets sur la vis à pression et serrer à l'aide de la clé hexagonale 3mm.
15. Tester les fonctions freinage central et direction ainsi que les mouvements de la table afin de s'assurer que la roulette a bien été installée.
16. Remettre en service.

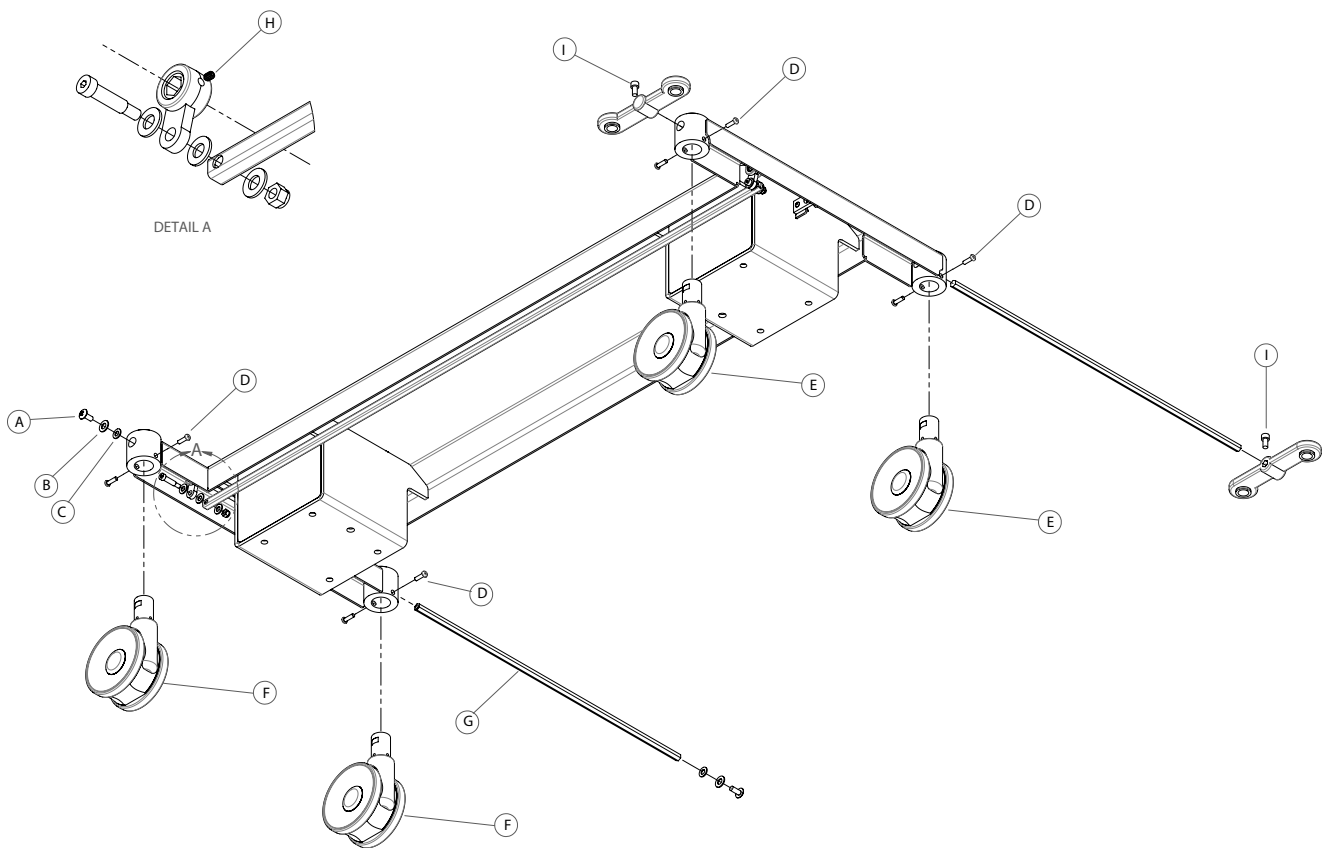


Illustration R-01: Remplacement d'une roue

Remplacement de la boîte de contrôle

Outils requis:

- Petit tournevis à tête plate
- Crayon à encre permanente

Pièces requises:

- Boîte de contrôle (QDF903-0097)

Procédure:

1. Lever la table à sa hauteur maximale et incliner le dossier à un angle d'environ 45 degrés. Ceci facilitera l'accès à la boîte de contrôle (A).
2. Débrancher la table de la prise murale.
3. Ouvrir la boîte de contrôle en insérant la tête du tournevis à tête plate dans les orifices (C).
4. Débrancher tous les câbles dans la boîte de contrôle. Identifier les câbles à l'aide du crayon à encre permanente (Illustration R-04).
5. Débrancher le câble d'alimentation (B) à l'aide du tournevis à tête plate. Insérer la tête du tournevis dans l'orifice (rouge).
6. À l'aide du tournevis à tête plate, appuyer sur la languette de plastique (D) (Illustration R-02). Glisser la boîte de contrôle hors de son support.
7. Installer la nouvelle boîte de contrôle sur le support (Illustration R-02). Utiliser la fente du milieu (E).
8. Connecter les câbles dans la boîte de contrôle.
9. Refermer le couvercle de la boîte de contrôle.
10. Rebrancher la table à une prise murale.
11. Avant de remettre en service, les colonnes d'élévation devront être réinitialisées. Pour ce faire, descendre la table à sa position la plus basse. Un signal sonore se fera entendre en cours de processus. Si l'action n'est pas possible, réinitialiser la table en tenant enfoncés les 2 boutons de la 2e rangée de la commande à main pour au moins 5 secondes. Ensuite, descendre la table à sa hauteur la plus basse jusqu'à ne plus entendre le signal sonore.
12. Tester les fonctions électriques de la table.
13. Remettre en service.

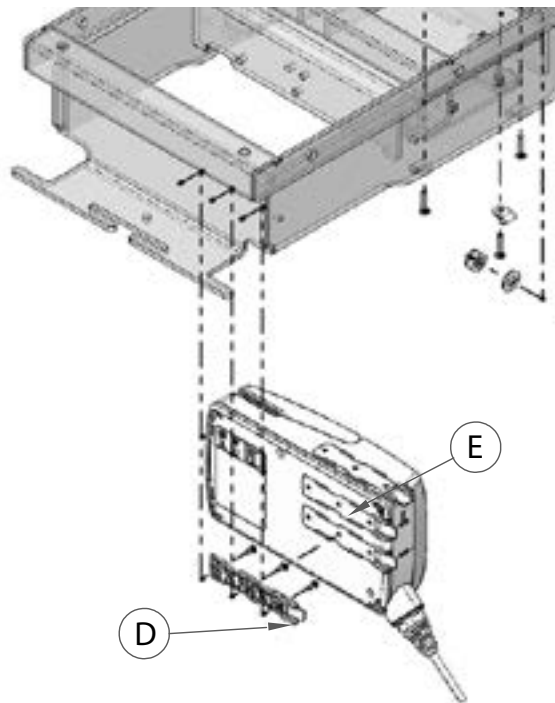


Illustration R-02: Installation de la boîte de contrôle

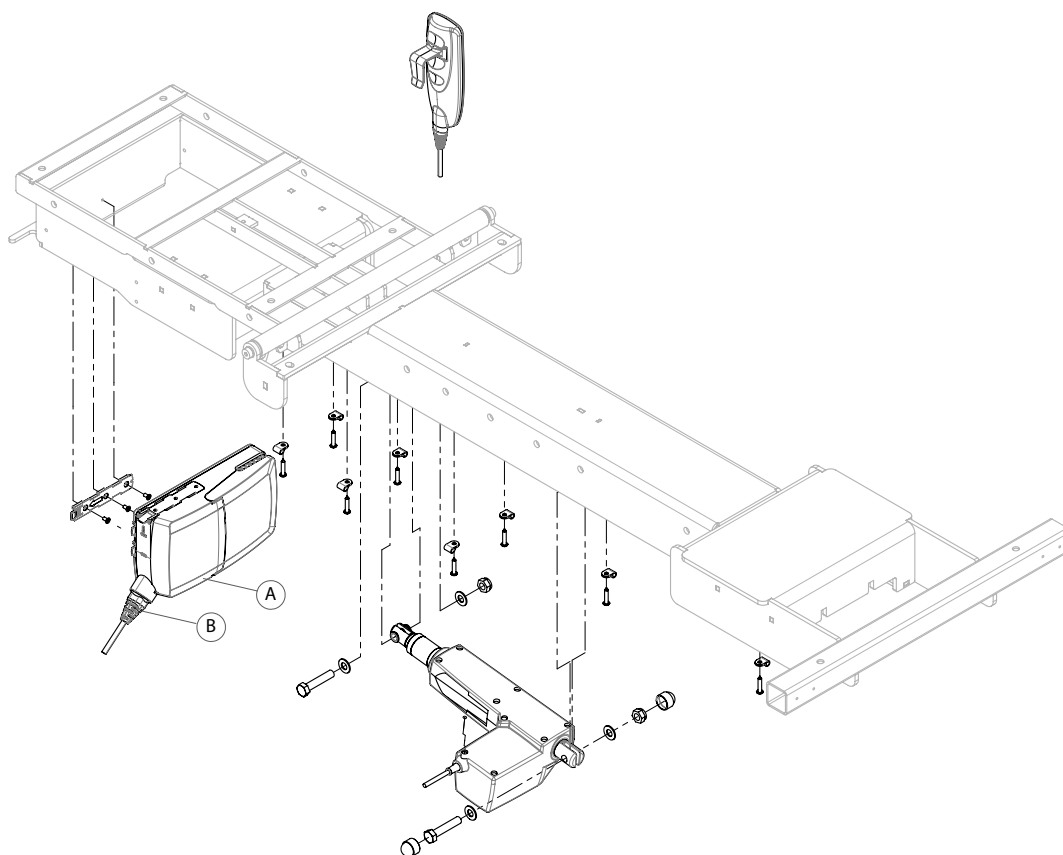


Illustration R-03: Remplacement de la boîte de contrôle

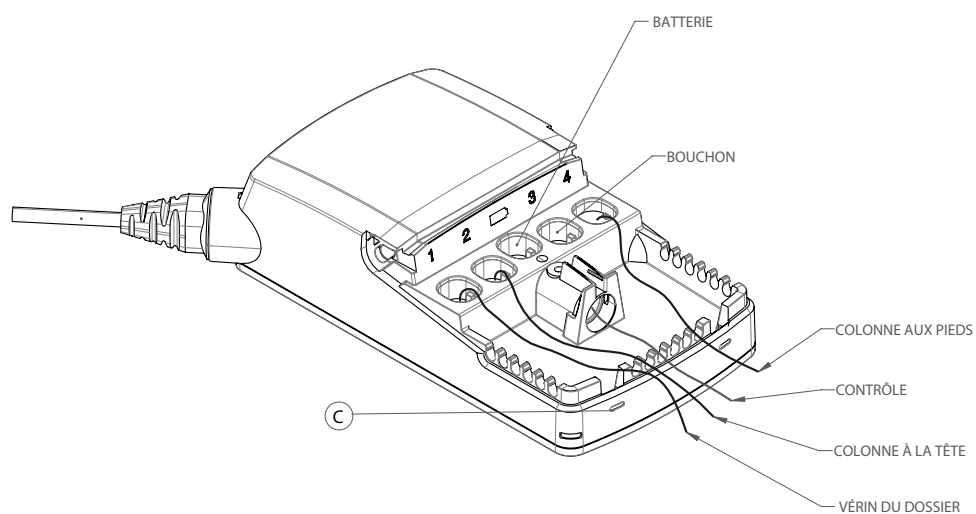


Illustration R-04: Branchements dans la boîte de contrôle

Remplacement de la batterie

Outils requis:

- Tournevis à tête plate
- Visseuse électrique avec tête carrée #2

Pièces requises:

- Batterie (QDF903-0098)
- Câble (I-2171)
- 4 vis #10 (#7910)
- 2 attache-câbles (#7872)

Procédure:

1. Lever la table à sa hauteur maximale et incliner le dossier à un angle d'environ 45 degrés.
2. Débrancher la table de la prise murale.
3. Verrouiller les 4 roues.
4. S'il s'agit de l'ajout d'une batterie, sauter à l'étape 5. S'il s'agit du remplacement d'une batterie, débrancher la batterie. À l'aide de la visseuse électrique, retirer les 4 vis (B) (Illustration R-05) tenant la batterie. Retirer la batterie.
5. À l'aide de la visseuse électrique et des 4 vis fournies (B), installer la batterie (A) à l'endroit approprié (Illustration R-04). S'assurer que la batterie est installée dans la bonne orientation.
6. S'il s'agit du remplacement d'une batterie, sauter à l'étape 9. S'il s'agit de l'ajout d'une batterie, ouvrir la boîte de contrôle en insérant la tête du tournevis à tête plate dans les orifices (C). (Illustration R-03).
7. Brancher le câble de la batterie dans la boîte de contrôle (Illustration R-04).
8. Refermer le couvercle de la boîte de contrôle.
9. Brancher le câble de la batterie dans la batterie.
10. Attacher le câble aux autres câbles à l'aide des attache-câbles fournis. Suivre l'illustration R-06 afin de passer le câble de la batterie de façon optimale.
11. Tester les différentes fonctions électriques de la table sans la connecter à une prise murale.
12. Connecter la table à une prise murale.
13. Tester à nouveau les fonctions électriques de la table.
14. Remettre en service.

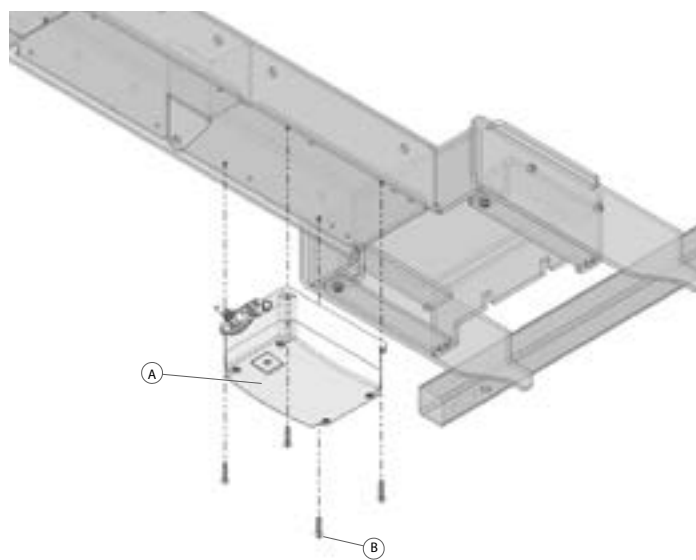


Illustration R-05: Remplacement de la batterie

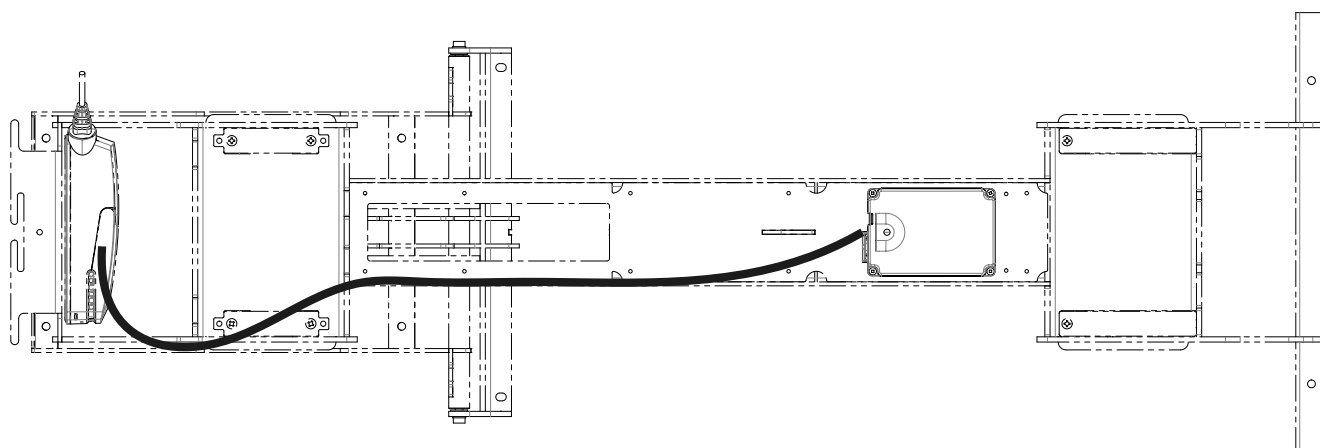


Illustration R-06: Passage du câble de batterie

Remplacement de l'actuateur du dossier

Outils requis:

- 2 clés à molette 17mm ou 11/16"
- Graisse
- Petit tournevis à tête plate

Pièces requises:

- Actuateur LA31 (#2665)

Procédure:

1. Actionner les freins.
2. Lever la table à sa hauteur maximale.
3. Incliner le dossier légèrement vers le haut afin de permettre l'accès aux boulons.
4. Débrancher la table de la prise murale.
5. Débrancher l'actuateur.
6. À l'aide des clés à molette, retirer le boulon (A) et l'écrou (B) tenant la fixture de dossier de l'actuateur. Supporter le dossier lors de cette étape afin d'éviter tout dommage à la table. Conserver les pièces.
7. À l'aide des clés à molette, retirer le boulon (C) et écrou (D) tenant la bielle de l'actuateur. Conserver les pièces.
8. Installer le nouvel actuateur à l'aide des boulons, écrous et rondelles conservés aux étapes 6 et 7. Graisser les boulons avant leur installation. Arrêter de serrer les boulons avant qu'ils n'atteignent l'actuateur afin d'éviter de l'endommager.
9. Rebrancher l'actuateur. S'assurer que le câble ne se trouve dans un endroit où il serait susceptible de rester coincé entre différentes parties de la table.
10. Connecter la table à une prise murale.
11. Tester les fonctions électriques de la table.
12. Remettre en service.

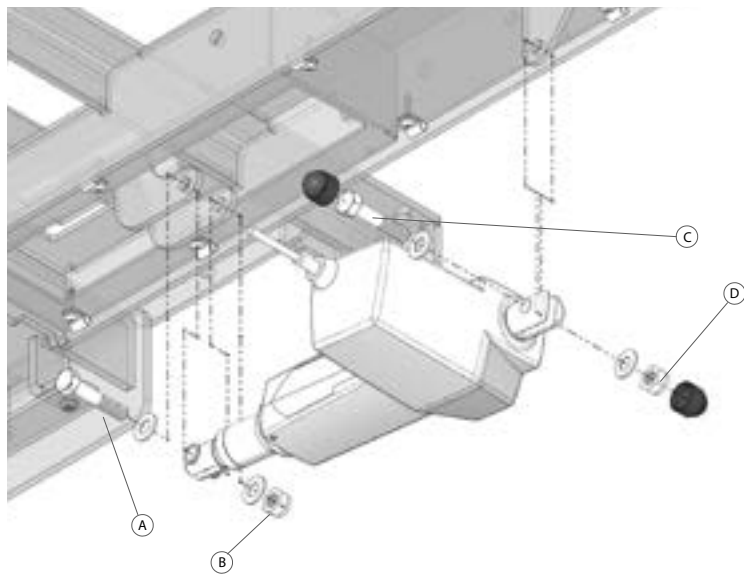


Illustration R-07: Remplacement de l'actuateur du dossier

Remplacement de la commande à main

Outils requis:

- Tournevis à tête plate

Pièces requises:

- Commande à main (QDF903-0255)

Procédure:

1. Actionner les freins.
2. Lever la table à sa hauteur maximale et incliner le dossier à un angle d'environ 45 degrés.
3. Débrancher la table de la prise murale.
4. Ouvrir la boîte de contrôle en insérant la tête du tournevis à tête plate dans les orifices (C). (Illustration R-04)
5. Débrancher la batterie de la boîte de contrôle, pour les tables munies d'une batterie en option (Illustration R-04).
6. Débrancher la commande à main.
7. Brancher la nouvelle commande à main dans la boîte de contrôle ou dans le MJB.
8. Brancher la batterie, pour les tables munies d'une batterie en option.
9. Remettre le couvercle de la boîte de contrôle.
10. Connecter la table à une prise murale.
11. Tester les fonctions de la commande à main. Si la boîte de contrôle émet un son, descendre la table à sa position la plus basse. Un signal sonore se fera entendre en cours de processus. Si l'action n'est pas possible, réinitialiser la table en tenant enfoncés les 2 boutons de la 2e rangée de la commande à main pour au moins 5 secondes. Ensuite, descendre la table à sa hauteur la plus basse jusqu'à entendre le signal sonore.
12. Remettre en service.

Remplacement de la colonne électrique

Outils requis:

- Perceuse à percussion
- Adaptateur pour perceuse à percussion Torx T40
- Tournevis Phillips #3
- Clé dynamométrique

Pièces requises:

- Colonne (#2197)
- Ciment à filets bleu 243
- Graisse

Procédure:

1. Actionner les freins.
2. Lever la table à sa hauteur maximale. Placer le dossier en position horizontale.
3. À l'aide du tournevis Phillips #3, retirer les vis (A) tenant les coussins en place. Retirer les coussins. Conserver les vis et les coussins. (Illustration R-08)

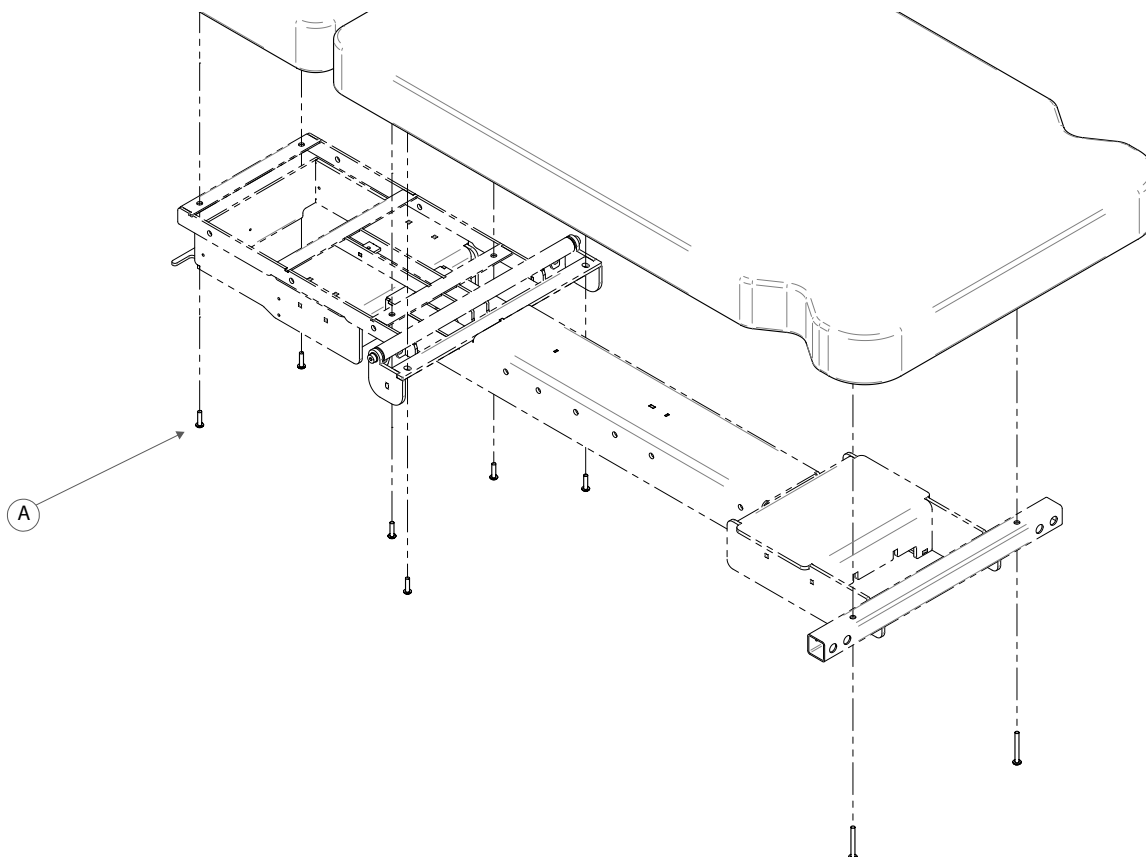


Illustration R-08: Retrait des coussins

4. À l'aide du tournevis Phillips #3, retirer les 6 vis (B) tenant les plaques de fixation (C). Retirer les plaques. Conserver les vis et les plaques de fixation. (Illustration R-09)

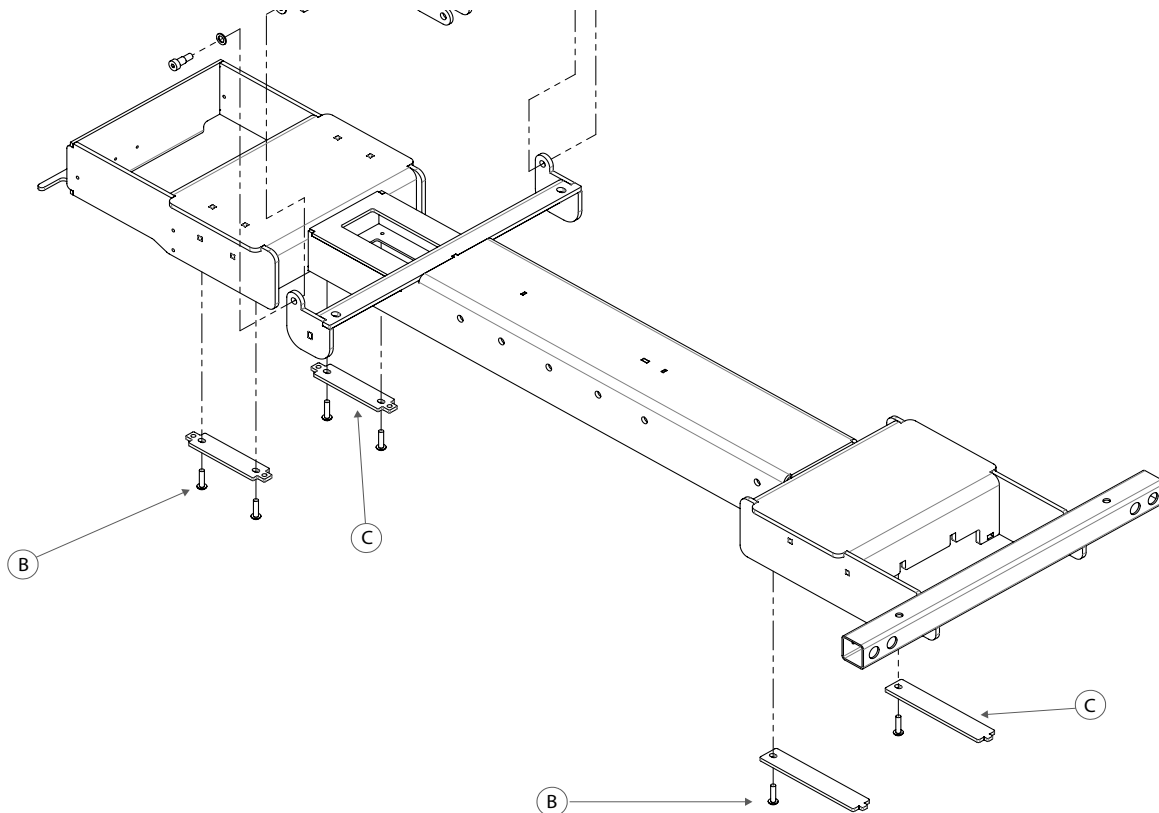


Illustration R-09: Retrait des supports de blocs pivots

5. Abaisser la table à sa hauteur minimale. Débrancher la table de la prise murale.
6. Cette étape doit être effectuée à deux personnes. Soulever l'extrémité à la tête de la structure supérieure. Déconnecter le câble de la colonne.
7. Répéter l'étape précédente avec l'extrémité au pied de la structure supérieure.
8. Retirer la structure supérieure et la mettre de côté. Couper les attache-câbles et déplacer les câbles peut faciliter l'exécution des prochaines étapes, si désiré.
9. À l'aide de la perceuse à percussion et de l'adaptateur Torx, retirer les 4 boulons (D) tenant le support de bloc pivot (E) de la colonne défectueuse. Conserver toutes les pièces. (Illustration R-10)

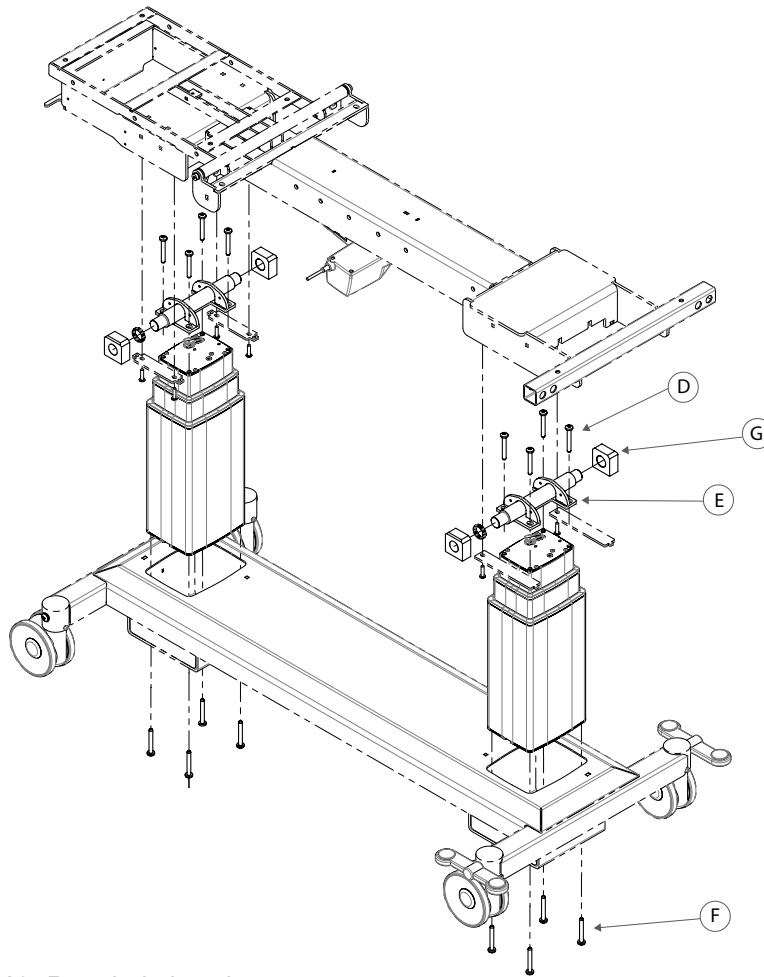


Illustration R-10: Retrait de la colonne

10. Cette étape doit être effectuée à deux personnes. Soulever la structure de base de la table à deux pieds au dessus du niveau du sol. La déposer sur un support.

Note: Si le remplacement des deux colonnes est requis, s'assurer de bien compléter les étapes 11 à 16 sur une colonne avant de passer à la 2e. Ne pas effectuer les étapes 11 à 16 sur les deux colonnes simultanément.

11. À l'aide de la perceuse à percussion et de l'adaptateur Torx, retirer les 4 boulons (F) situés sous la colonne défectueuse. Conserver les boulons. (Illustration R-10)

12. Retirer la colonne à remplacer.

13. Mettre la nouvelle colonne de levage en place. S'assurer que que le connecteur du câble de la nouvelle colonne est dans la même orientation que celui de l'autre colonne. Vous pouvez vous servir d'eau et de savon afin de faciliter le passage de la colonne par le joint en caoutchouc.

14. À l'aide de la clé dynamométrique, installer les 4 boulons (F) situés sous la colonne avec un couple de 132-150 lb-po. Les vis doivent être vissées perpendiculaires à la surface. Afin de faciliter l'installation, il est recommandé d'appliquer un peu de graisse sur les premiers filets des vis.

15. Déposer la table au sol.

16. Positionner le support de bloc pivot (E) sur la nouvelle colonne. Visser les 4 boulons (D) jusqu'à ce qu'ils touchent le support. Avant de serrer les vis, s'assurer que le support de bloc bien aligné avec l'autre support de bloc. Utiliser une équerre en "T" au besoin. Mesurer la distance entre les pivots peut être un bon moyen de confirmer que les supports de bloc sont bien alignés. À l'aide de la clé dynamométrique, serrer les vis avec un couple de 132-150 lb-po. Les vis doivent être vissées perpendiculaires à la surface. Afin de faciliter l'installation, il est recommandé d'appliquer un peu de graisse sur les premiers filets des vis.
17. Remettre la structure supérieure en place. Utiliser les chanfreins dans les blocs (G) pour aider à guider.
18. Cette étape doit être effectuée à deux personnes. Soulever la partie arrière (pieds du patient) de la structure supérieure. Connecter le câble de la colonne.
19. Cette étape doit être effectuée à deux personnes. Soulever la partie avant (tête du patient) de la structure supérieure. Connecter le câble de la colonne.
20. À l'aide du tournevis Phillips #3 et des pièces conservées à l'étape 5, installer les plaques de fixation (D) et les vis (B). Appliquer le ciment à filets sur les vis. S'assurer de ne pas pincer de fils lors de l'exécution de cette étape.
21. Réinitialiser les colonnes. Pour ce faire, descendre la table à sa position la plus basse jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'elle-même. Une de deux situations peut se produire:
 - La boîte de contrôle émet un signal sonore, mais l'ajustement de la hauteur de la table fonctionne tout de même. Continuer à abaisser la table jusqu'à la position la plus basse, jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'elle-même. Une fois en position basse, si la boîte de contrôle émet encore un signal sonore, effectuer une réinitialisation en maintenant enfoncés simultanément les deux boutons de la commande à main contrôlant la hauteur de la table jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête.
 - La boîte de contrôle émet un signal sonore et l'ajustement de la hauteur de la table ne fonctionne pas. Effectuer une réinitialisation en maintenant enfoncés simultanément les deux boutons de la commande à main contrôlant la hauteur de la table jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête. Ensuite, descendre la table à sa hauteur la plus basse.
22. Effectuer un test d'opération. Actionner toutes les fonctions de la commande à main et du contrôle au pied, lorsqu'applicable.
23. Reinstaller les coussins retirés à l'étape 3.
24. Remettre en service.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT

- Garder les mains et autres parties du corps loin des mécanismes de verrouillage et pièces mobiles lors de leur utilisation. Dans le cas contraire, cela pourrait engendrer des blessures modérées à sévères.

ATTENTION

- Ne pas nettoyer à la vapeur. Des dommages aux tissus pourraient entraîner une augmentation des risques de contamination.

Important

Nettoyer la table après chaque utilisation afin d'éviter la contamination. Toujours suivre les procédures internes de nettoyage et de prévention des infections.

Nettoyer la table immédiatement dans le cas de déversements de fluides corporels ou autres.

Inspecter le coussin pour s'assurer de son intégrité. Un coussin endommagé pourrait absorber des liquides contaminés. Dans le cas de dommages, contacter Umamo Medical pour remplacer le coussin endommagé.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter les équipements de protection adéquats afin d'éviter toute contamination provenant d'un fluide corporel ou autre.

Des dommages aux coussins causés par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une autre concentration ne sont pas couverts par la garantie.

Ne pas utiliser de produits abrasifs.

L'utilisateur est responsable de s'assurer que ces instructions sont compatibles avec les procédures internes concernant la prévention des infections.

Nettoyage

Nettoyer toutes les surfaces à la main avec un chiffon doux humide et de l'eau savonneuse chaude. Éviter l'accumulation d'eau ou de produit nettoyant. S'assurer que le produit nettoyant ne demeure pas en contact avec la surface pour une durée dépassant celle recommandée par le fournisseur. Toujours bien essuyer et assécher les surfaces après le nettoyage.

Désinfection

La table et les accessoires devraient être désinfectés entre chaque patient. La table et les accessoires sont conçus pour être désinfectés avec des solutions commerciales standard. Il est recommandé d'utiliser des produits nettoyants "prêts à l'utilisation". Toujours rincer avec de l'eau propre et un chiffon sec. Pour référence, voici les concentrations des ingrédients testés:

- solutions d'ammonium quaternaire 1000ppm
- hypochlorite de sodium ou solutions à base de chlore 6000ppm en utilisation standard et 10 000ppm en utilisation limitée
- solutions d'éthers de glycol 10 %
- alcool éthylique 70 %
- peroxyde d'hydrogène 5 %

Important

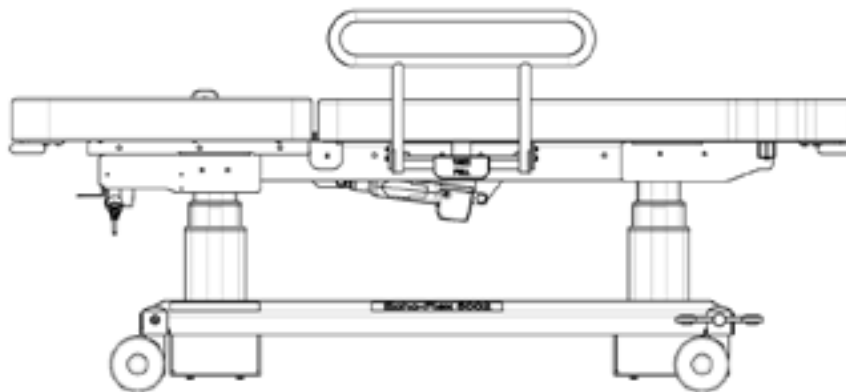
Toujours tester un produit nettoyant sur une partie non visible du coussin pour déterminer l'effet du produit sur la surface.

Toujours suivre les indications du fabricant.

Il est important de nettoyer la surface immédiatement après un déversement pour éviter des dommages au tissu.

Procédure de nettoyage et de désinfection

1. Incliner le dossier à sa position la plus basse.
2. Nettoyer chaque surface du coussin, incluant les surfaces dans les ouvertures entre les sections du dossier et principale. Bien laisser le temps aux surfaces de sécher avant d'incliner le dossier à nouveau.



3. Nettoyer chaque composante susceptible de contamination ou en contact fréquent avec des patients, incluant les accessoires.

Procédure de nettoyage et de désinfection - Ouverture périnéale (en option)

1. Retirer le coussin périnéal.
2. Nettoyer chaque surface du coussin périnéal.
3. Nettoyer chaque surface de l'ouverture périnéale.
4. Utiliser une brosse ou tout autre outil pertinent pour nettoyer efficacement l'interstice entre le coussin de la section principale et la plaque transparente de plastique.

IMPORTANT

S'assurer de bien assécher toutes les surfaces, particulièrement dans l'interstice entre le coussin de la section principale et la plaque transparente de plastique, avant de remettre le coussin périnéal en place.

DÉPANNAGE

Problème	Vérification à effectuer	Cause	Correction
Aucune fonction reliée aux mouvements ne fonctionne.	Aucune lumière n'est visible sur la commande à main lorsqu'un bouton est appuyé.	La table n'est pas alimentée.	Brancher l'équipement à la prise murale. S'assurer que le câble n'est pas endommagé et est correctement connecté à la boîte de contrôle. S'assurer que la prise murale est fonctionnelle. Si le problème persiste, procéder à la prochaine cause possible.
		La commande à main est déconnectée ou défectueuse.	Essayer les fonctions du contrôle au pied (en option). Si ne fonctionne pas tel que prévu, contacter Umano Medical.
	La lumière de service clignote rapidement et un signal sonore se fait entendre à chaque fois qu'un bouton est appuyé.	Boîte de contrôle défectueuse.	Appuyer et tenir enfoncés les deux boutons de la 2e rangée de la commande à main pour au moins 5 secondes. Ensuite, placer la table à sa position la plus basse et tester les mouvements à nouveau. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.
Un des mouvements ne fonctionne pas correctement.	La lumière de service est allumée continuellement lorsque le bouton associé à la fonction en question est enfoncé. Aucun signal sonore.	Charge maximale de sécurité dépassée sur un des acteurs.	Réduire la charge et s'assurer que rien ne vient interférer avec les mouvements de la table. Si le problème persiste, contacter Umano Medical
	La hauteur de la table ne peut plus être ajustée à la hausse, mais peut encore être ajustée à la baisse. Lors de la descente, un signal sonore peut être entendu.	Boîte de contrôle défectueuse.	Descendre la table à sa hauteur la plus basse. Essayer de nouveau les mouvements. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.

Problème	Vérifications à effectuer	Cause	Correction
Un signal sonore est entendu en continu lorsque des mouvements de la table sont activés. (modèles avec batterie uniquement)	La case du bas des lumières de batterie clignote et l'indication d'alimentation électrique n'est pas allumée.	Batterie faible.	<p>Connecter l'équipement à une prise murale. Les indicateurs devraient clignoter.</p> <p>S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il est correctement branché à la boîte de contrôle.</p> <p>S'assurer que la prise murale fonctionne.</p>
Les fonctions de la table ne fonctionnent pas sur batterie mais fonctionnent lorsque la table est connectée à la prise murale. (modèles avec batterie uniquement)	Aucune lumière sur la commande à main ne s'allume lorsqu'un bouton est appuyé.	Batterie vidée, déconnectée ou défectueuse.	<p>Connecter l'équipement à une prise murale. Les indicateurs devraient clignoter.</p> <p>Si le problème est résolu, laisser l'équipement branché pour au moins 8 heures afin de recharger la batterie (ATTENTION: Ne jamais laisser la batterie se décharger complètement, cela pourrait affecter sa performance à long terme).</p> <p>Si les indicateurs de batterie demeurent éteints, contacter Umano Medical.</p>

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Avant de mettre aux rebuts, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.

L'équipement peut être mis aux rebuts en séparant les différentes composantes pour le recyclage et/ou l'élimination.

Toujours suivre la réglementation locale pour la mise aux rebuts adéquates des différentes composantes de l'équipement.

Composante	Groupe de recyclage
Actuateurs, colonnes, boîte de contrôle, interrupteurs, câbles et autres composantes électroniques	Rebuts électroniques
Structure de métal	Rebuts de métal
Batterie	Rebuts de batteries
Pièces de plastiques	Rebuts de plastiques
Coussins	Rebuts de mousses, textiles, bois

GARANTIE

Les tables Umano Médical sont conçues pour avoir une durée de vie de 10 ans selon un usage et des conditions normales d'utilisation, en plus d'entretien périodique comme il est recommandé dans le manuel d'entretien.

Réception de la commande

Le client devrait examiner le chargement à la réception. **Umano Medical** doit être averti par le client dans les 30 jours qui suivent un envoi manquant, ou toutes erreurs de commande.

Des dommages apparents sur une livraison doivent être notés sur le reçu de réception et communiqués immédiatement à **Umano Medical**. Une réclamation au montant des frais de remplacement sera ouverte avec le transporteur pour les dommages encourus. Si tout dommage est trouvé, le client doit avertir **Umano Medical** dans les 15 jours qui suivent la réception du produit.

Retour de produit

La marchandise ne peut être retournée sans l'approbation d'**Umano Medical**. Un numéro d'autorisation sera fourni qui devra être imprimé sur l'emballage de la marchandise retournée. Les produits modifiés ou discontinués ne pourront pas être retournés.

Garantie limitée

Umano Medical garanti au client d'origine que le produit ne devrait avoir aucun défaut de matériel et aucun défaut d'exécution pour une période déterminée après la livraison; se référer à la documentation d'achat pour plus d'information sur les périodes de garantie disponibles. L'obligation d'**Umano Medical** envers cette garantie est spécialement limitée à l'approvisionnement des pièces de remplacement et/ou au service, ou au remplacement, selon ses options, pour tout produit qui, à la discrétion exclusive d'**Umano Medical**, se trouve à être défectueux. De plus, **Umano Medical** garanti à vie au client d'origine que les soudures sur ses produits seront exempts de tout défaut de construction.

Toute réparation ayant besoin de pièces non-autorisées ou qui ne sont pas d'origine et toute altération ou modification du produit annulera cette garantie.

Pièces et service

Les pièces de service d'origine sont disponibles pour la durée de vie du produit. Contacter **Umano Medical** au :

Umano Medical inc.

230 boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet QC G0R 2C0 CANADA

T: (418) 247-3986

T: (877) 247-7494

information@umanomedical.com



Umano
medical



Umano Medical inc.

230 boulevard Nilus-Leclerc
L'Islet QC G0R 2C0
CANADA

418-247-3986
877-247-7494